

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
S. Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32
D. L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 65 pesetas.

Lunes 26 de julio de 1993
Año XCIII.—Núm. 28.464

El número de visitantes y la ocupación hotelera bajaron en el primer semestre

La crisis económica, entre las causas del descenso turístico

La crisis económica se está dejando sentir en la industria turística segoviana. El número de visitantes que han llegado a esta provincia en el primer semestre del año ha descendido considerablemente en comparación a años anteriores. Un factor que ha incidido también en la ocupación hotelera, sensiblemente inferior a 1992.

El turismo no es ajeno a la delicada situación económica por la que atraviesa el país. Muchos españoles pasarán este año sus vacaciones en casa o buscarán la forma más barata de salir unos días fuera de su ciudad.

En los seis primeros meses de este año se ha producido un descenso en el número de turistas que han llegado a Segovia, entre los cuales gana posiciones el visitante extranjero frente al nacional. Mientras éste último ha de hacer frente a la crisis económica, el primero se ha visto muy beneficiado



JUAN MARTIN

El porcentaje de la ocupación hotelera bajó en Segovia casi diez puntos durante el mes de junio.

por las sucesivas devaluaciones de la peseta.

Las previsiones para el mes de agosto no resultan tampoco

nada halagüeñas.

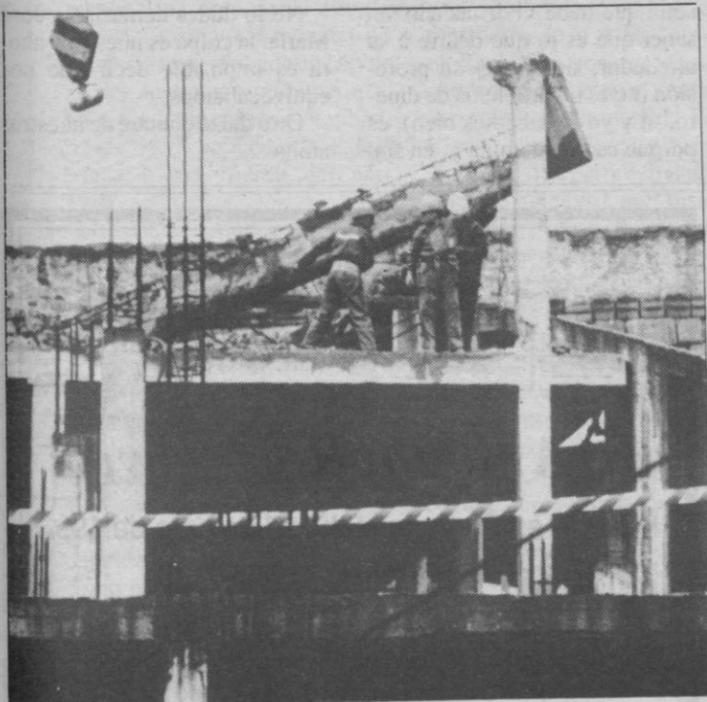
(Pág. 3)

Segovia enviará ayuda humanitaria a poblados de Perú

Un grupo de 12 mujeres segovianas, pertenecientes a la Federación de la Mujer Rural, van a distribuir ayuda humanitaria en cinco poblados de Perú, consistente en ropas, alimentos, dinero y medicinas, dentro de un programa que ha contado con la ayuda de la Comunidad Europea (CE).

El grupo, encabezado por Juana Borrego, presidenta de la Federación de la Mujer Rural, que cuenta con más de 6.000 socias, ha mantenido hoy una reunión con el titular de la Diputación Provincial, Atilano Soto, quien aseguró que "este gesto de solidaridad es envidiable, meritorio y digno de ser imitado". Borrego explicó que la misión se centrará en los nuevos poblados que se crean en la costa en torno a San Luis de Cañete, "a base de familias que huyen de la sierra por los problemas del terrorismo del grupo Sendero Luminoso". También agradeció las ayudas recibidas y dijo que "la gente ha sido muy sensible y sus donativos han crecido al saberse que se iban a distribuir personalmente".

(Pág. 4)



La vivienda acapara la mayor parte de las licencias de obras. PEÑALOSA

La Junta usa la contratación directa en la mayor parte de sus licitaciones oficiales

La Junta de Castilla y León utiliza la contratación directa en la mayor parte de sus licitaciones oficiales, según los datos de la memoria de la Cámara de Contratistas de la región. De las 359 licencias concedidas en la región durante el pasado año, 248 corresponden al mencionado

do sistema de licitación.

A nivel regional, la Consejería de Fomento es la que utiliza este sistema con mayor frecuencia en sus licitaciones.

Con respecto a Segovia, tan sólo tres licencias superan los trescientos millones de pesetas de presupuesto. (Pág. 5)

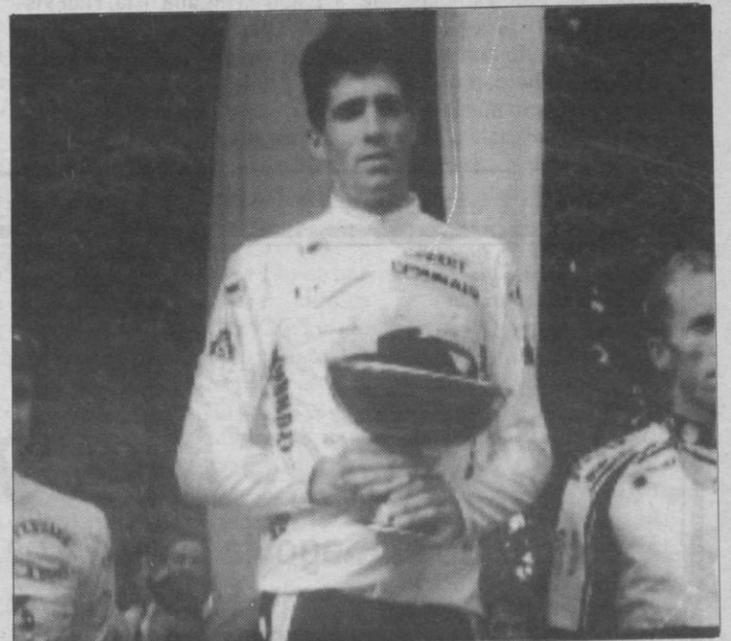
AL DIA

12 La recesión española no da muestras de terminar, según Solbes.

12 El Rey pide a Santiago Apóstol protección para los españoles en el exterior.

14 Se recrudecen los ataques israelíes en el sur del Líbano.

15 La reforma monetaria provoca una grave crisis política en Rusia.



INDURAIN TRICAMPEON Y DELGADO SE DESPIDE DEL TOUR.— El navarro Miguel Indurain se volvió a proclamar ayer vencedor al obtener su tercer título consecutivo de ganador del 30º Tour de Francia. Los Campos Elíseos fueron el escenario del triunfo sentenciado desde varias etapas antes. Pedro Delgado consiguió la novena posición y es posible, según declaraciones hechas ayer, que éste haya sido su último año como corredor en la ronda francesa.

LIQUIDACION TOTAL

— POR CESE —

IMPORTANTES DESCUENTOS DEL 10% AL 50% EN...
"CONFECCION Y GENEROS DE PUNTO"

Confecciones DIEZ

PLAZA DE LOS HUERTOS

EL ISOCAEDRO

La estrategia del pelícano

TOMAS HOYAS (ICAL)

Crean tener el mundo entre sus garras manicuradas. Se les reconoce por sus trajes Armani y una eterna, inconsistente, sonrisa estúpida y servil entre los labios. Responden con prontitud y educación manufacturada de algún master de diseño. Suben con celeridad, se aferran prensiles y cuesta descabalarlos de algún proyecto, de cualquier probabilidad.

Son posibilistas entre todas las crisis. Al fin y al cabo, a ellos les siguen beneficiando como sempiternos pescadores de ríos revueltos. Pertenecen a esa clase que los gacetilleros denominan ridículamente liberal. Conocen a todo el mundo porque han acudido a todos los bautizos y puestas de corto y largo.

Jamás usan calcetines blancos. Son deliciosamente inopes porque jamás han trascendido más allá de un espejo de baño. Usan gominas incoloras y prefijadas. Pueden ser periodistas o politicastos, abogados de bufete familiar y nota o sociólogos expulsados de la UNED por excesivas comparencias. Acaban de pasar justo a su lado.

Han instrumentado todas las argucias, entre sonrisas y besamanos. Han acudido a todos los foros a pesar de los más profesionales ujieres. Nadie sabe qué oficios desempeñan en sus inútiles noches de insomnio y whisky importado, diga ballentines. Ligan más que nadie con las rubias copertone, pero nunca se supo su filiación sexual.

Los inevitables

Jamás soportaron un concierto sin autoridades. Despliegan motorolas, buscaperonas, agendas y notebukes. Conocen a un ministro. Compensan soles invernales y de estiaje. Hacen submarinismo. Algún despistado les invitó a una tertulia radiofónica y pertinaz. No hicieron la mili en Ceuta, pero fumaron algún porro rojeras y fraternal.

En la oje no llegaron a arqueros, en los scouts hubieran querido ser alitas. Aunque truene sobreviven, porque están hechos a medida de todas las tormentas. Sin involucrarse en nada, son expertos en confundirle a usted. Llamen constantemente por teléfono. Han sido admitidos en algún lobi de esos de moda. Cobran, aunque sea en tímidos abrazos.

Tienen categoría profesional. Dicen dedicarse a la gestión, perpetran algún libro profético que consultan todas las sibilas. Veranean en las terrazas de la Castellana. Siguen ligando más que usted, a poco que se lo propongan. Tienen casita en algún pueblo, hacen terapias de grupo. Expertos en psicodramas, han sido: cincuenta mil pesetas y flor natural.

Trabajan para fuera. Hue-len a nenuco envuelto en atkinsones, a veces, peor. Sus hijos van a los maristas. Su mujer nadie sabe. Tienen foto con el Rey, que puede ser truca-da o dedicada. Citan a Modigliani: Darío, no Amadeo. Están en alguna lista. Han visto "Proposición Indecente" y "Atracción Fatal".

Son como son

En las noches mágicas de

junio aúllan a la luna desde algún ático erotómano y procaz. Han hecho un safari fotográfico, y algún rali. Serán directores generales de la cosa esa de la administración. Puntúan en todos los puertos. Tienen otro amigo editor. Han estado en Egipto. Son dependientemente independientes. Sumisos en la objeción.

Les han ofrecido ser alcaldes de su pueblo, pero les van más otros saraos. De pequeños tuvieron escolanía pero no escolarización. Les suspendieron el procesal de cuarto. Se presentaron a delegados de curso. Eran suplentes en el equipo de fútbol, pero íntimos amigos del entrenador.

Son paseantes de Calle Mayor. Juegan al mus con algún chófer dedicado y profesional. Estuvieron en alguna foto de Villalar. Sin ser espías, son expertos en vanos espionajes. Critican la política cultural de cualquier gobierno, de cualquier gestión.

Conocen a un pintor marginal y a un alfarero de los tradicionales. Saben describir fachadas famosas. Expertos en mímesis, le han sonreído siempre al camaleón.

Pero su misión histórica consiste en dominar la antigua estrategia del pelícano ("dícese del ave acuática palmípeda de pico largo, con una membrana dilatada en la mandíbula inferior en forma de bolsa para depositar alimento"), esa que consiste —simple y llanamente— en "tener mucho papo".

Y no les secuestra nadie.

Carta a José María Mohedano

RICARDO DE CACERES

José María, mi amigo, tuvo un error óptico y no se dio cuenta de que no podía ser abogado si se dedicaba a la política. José María, mi amigo, no tuvo en cuenta que en los años 64 y 65 todo era diferente, que entonces se nos pidió un sacrificio, nos lo pidió la sociedad, sin que pensáramos en nuestra carrera o quizás pensando (ser abogado y defender los derechos humanos era muestra de una cierta congruencia) y que nos entregáramos con alma y cuerpo a defender a nuestros compañeros de lucha, no pensaron demasiado ni teniendo en cuenta más que el punto final que era, como todo el mundo sabe, la instauración de la democracia y de un régimen de libertades necesario y deseado en nuestro país.

José María, mi amigo, se equivocó; no podía, no debía haber seguido su carrera. No debe defender a nadie, para eso estamos nosotros, los que, en definitiva y por el mismo motivo, decidimos un día que la política, el ejercicio de la política no era lo nuestro y que era más gratificante defender a un delincuente y buscar la forma en que a nuestro cliente le salieran mejor las cosas a nivel profesional.

No, eso no es compatible con ser político; para ser político hay que meterse en una especie de urna de cristal, en un fanal aislante del mundo, porque un político (un fallo José María no haberte dado cuenta) es una persona que debe vivir aislado sin saber qué es lo que ocurre a su alrededor, sin ejercer su profesión (no es un problema de dinero, tú y yo lo sabemos bien), es porque eso contamina y, en fin,



José M. Mohedano ARCHIVO

nuestra profesión más.

Qué triste es defender siempre a presuntos delincuentes y, sobre todo, que el sospechoso resulte que, al final, si lo logras por tu habilidad, sea absuelto. Seguro que tú también estás implicado en el asunto; a lo mejor, vete tú a saber, hasta hiciste de receptor.

José María, tú debías saber todas estas cosas. Todo eso del tráfico de influencias (aunque sea mentira) y el resto de las cuestiones tan sencillas y aprehensibles. Te olvidaste y, al final, caíste en la misma trampa que, quizás un día sin querer, nosotros mismos instrumentamos. En definitiva, una sociedad en la que todo el mundo viviera, como dicen que viven los ángeles, en estado de inocencia.

No lo dudes demasiado, José María, la culpa es nuestra y ahora es imposible decir que nos equivocábamos.

Otro día te contaré de nuestros amigos.



LA SEÑORA

D^a Milagros Hidalgo Narros

Falleció en Segovia el día 25 de julio de 1993

A los 83 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Hijos, M^a Luz, Ascensión, Fuensanta, Jesús, Antonio, David, Angel y José-María Fuentetaja Hidalgo; hijos políticos, Manuel, Mariano, Félix, Teresa, Máxima, Mercedes, Gloria y Milagros; hermanos, Teófilo, Piedad, Angel (sacerdote) y Leandro; hermanos políticos, nietos, sobrinos y demás familia,

Participan a sus amigos tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia a la misa de privilegio que se oficiará mañana, día 27 a las 10,30 de la mañana en la iglesia parroquial de Santa Eulalia; el funeral por el eterno descanso de su alma ha tenido lugar en la mañana de hoy y acto seguido el cadáver recibió cristiana sepultura en el cementerio del Santo Angel de la Guarda.

Agencia Funeraria Santa Teresa



PRIMER ANIVERSARIO

EL SEÑOR

D. Antonio Ruiz Govea

Falleció en Segovia el día 27 de julio de 1992

A los 88 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

El funeral que se oficie mañana día 27, a las 8 de la tarde en la iglesia parroquial de Santo Tomás, será aplicada por el eterno descanso de su alma.

Su esposa, D^a. Carmen Torroba Lorenzo; hijos, José-Antonio y Carmina Ruiz Torroba; hijos políticos, Amalia García Carballo y Angel Gracia Moreno; hermanos, Agustín, Concepción, María, Adela y María Luisa Ruiz Govea; hermanos políticos, nietos, bisnietos, sobrinos y demás familia,

Agradecerán la asistencia a tan piadoso acto.

El número de visitantes españoles que llegan a la capital es cada vez menor

La crisis económica acentúa el bajón turístico de Segovia

La crisis económica se está dejando notar en el sector turístico segoviano. El número de visitantes ha descendido de forma clara en los seis primeros meses del año, lo mismo que la ocupación hotelera en la capital. Las previsiones para el mes de agosto, según reconocen fuentes del sector, no resultan tampoco nada halagüeñas.

JESUS MARTINEZ CALLE

El sector turístico de Segovia no es ajeno a la delicada situación económica por la que atraviesa España y el continente europeo en general. El número de turistas que han llegado a nuestra provincia a lo largo de este año ha descendido en comparación con 1992, precisamente en un año en el que las cosas tampoco habían ido nada bien para la hostelería de Segovia.

La Expo y los Juegos Olímpicos sirvieron el año pasado para justificar ese bajón turístico, que ha tenido su continuidad en lo que va de 1993. "Aunque el Jacobeo tiene su importancia, no tiene tanta trascendencia como lo fueron aquellos dos eventos", comentó el presidente de la Agrupación de Industriales Hosteleros (AIHS), Marino Rascón.

En los seis primeros meses de este año un total de 6.902 personas pasaron por la oficina que el Patronato Provincial de Turismo tiene ubicada en la plaza del Azoguejo, mientras que en ese mismo periodo de tiempo de 1992 habían sido 8.280 frente a los 15.989 del año 1991.

La crisis económica afecta de forma particular a los españoles, mientras que los extranjeros se están beneficiando de las sucesivas devaluaciones económicas que ha sufrido la peseta. Mientras en 1991, por cada extranjero que visitaba esta ciudad llegaban, al menos, cuatro españoles; en 1992 esa proporción se redujo a sólo uno por cada dos. El porcentaje aún está bajando más en este 1993. Sirva como ejemplo los datos facilitados por la oficina del Patronato de Turismo, en la que sólo 2.799 personas de las 6.902 que la han visitado en el primer semestre de este año eran naturales de nuestro país.

Rascón considera que el corte tan drástico del tráfico bajo los arcos del Acueducto, sin haber puesto a disposición anteriormente unas alternativas cómodas, ha tenido una incidencia notoria en la situación por la que atraviesa la hostelería de la capital. Aunque en Semana Santa el Ayuntamiento prestó una gran colaboración, el presidente de la AIHS considera que unas medidas transitorias sólo sirven para esos determinados días.



El turismo extranjero está ganando campo al turismo nacional.

JUAN MARTIN

Rascón estima necesaria la inmediata puesta en funcionamiento de los aparcamientos subterráneos y el dar mayor facilidad de acceso de los vehículos que llegan por la carretera de San Rafael al parking de la estación de autobuses, pues en la actualidad tal posibilidad está "guillotizada". A juicio del presidente de la AIHS, el turismo que llega por esa vía se ve abocado a entrar en el centro de la ciudad por la avenida Padre Claret, pues los dos giros a la izquierda que permiten llegar al Camino Nuevo no resultan nada fáciles para alguien que es de fuera.

A pesar de la "crisis" del sector, en los últimos cuatro meses se han abierto en esta provincia cuatro hostales residencias de una estrella, uno de ellos en la capital, otro de dos estrellas, también ubicado en Madrona, y un hotel de tres estrellas. En el capítulo de restaurantes se re-

gistra un empate: con cuatro bajas definitivas de distintos establecimientos y la apertura de otros cuatro, mientras que en el mes de mayo se han puesto en funcionamiento cinco nuevos bares.

Platos más baratos

Según Rascón, la crisis es palpable también en los restaurantes y bares, tal vez no en cuanto al número de asistentes, pero sí en que aquellos que acceden a este tipo de locales lo hacen buscando una mayor economía: "platos y comidas más baratos". Incluso, continúa el presidente de la AIHS, los segovianos han entrado también, en su contacto con la hostelería, en una "línea restrictiva de consumo".

Si la mayoría de los establecimientos hoteleros de la capital registran niveles de ocupación inferiores a los del año pasado, las previsiones para agos-

to no resultan nada optimistas. A día de hoy, el número de reservas es muy reducido e incluso se están produciendo muchas cancelaciones de grupos por faltas de participantes.

El propietario de uno de estos locales fue bastante claro al explicar la situación. "Como agosto sea como julio más vale que nos peguemos un tiro y cerramos la mitad".

Marino Rascón no se muestra tampoco muy optimista de cara al mes de agosto, tras los resultados obtenidos en junio y julio. "Creo que algo debe subir el turismo, pero no demasiado".

No obstante, y a pesar de que la primera quincena de julio ha sido muy floja, la Oficina de Turismo de la Junta apunta que desde el 18 de este mes se nota un mayor movimiento y está aumentando el número de consultas, lo que permite albergar ciertas esperanzas de mejoría para el próximo mes.

El empleo coyuntural del sector también ha descendido

J.M.

La situación por la que atraviesa el sector turístico en Segovia ha tenido una clara incidencia en el nivel de empleo de esta provincia. El verano ha sido tradicionalmente época de contratos temporales dentro de la hostelería, pero tras lo ocurrido el año pasado el número de este tipo de contrataciones ha descendido considerablemente.

En el estío de 1992, muchos empresarios se vieron obligados a dar vacaciones a los trabajadores temporales nada más iniciar su relación laboral debido a los pocos turistas que se acercaban a Segovia capital. Ante tal situación, los contratos temporales firmados este año han sido muy pocos, según reconoce Marino Rascón, e incluso en algún caso se han reducido las plantillas. "Este año venimos arrastrando una menor incidencia del turismo, por lo que nos hemos reservado bastante a la hora de proceder a alguna contratación", añadió el presidente de la AIHS.

No hay duda de que el número de turistas que acceden a esta provincia cuando menos se ha estancado. Según datos facilitados por Iberpistas, empresa concesionaria de la autopista Madrid-Adanero, los vehículos que han entrado en Segovia desde el 1 de enero hasta el 22 de julio de este año, alrededor de 700.000, son prácticamente los mismos que llegaron durante 1992 en ese mismo periodo de tiempo.

El Alcázar, uno de los monumentos más visitados de Segovia, tampoco ha visto progresar el número de visitantes en los últimos años. En los seis primeros meses de este año han llegado a la fortaleza unas 12.000 personas menos que en el primer semestre del año pasado.

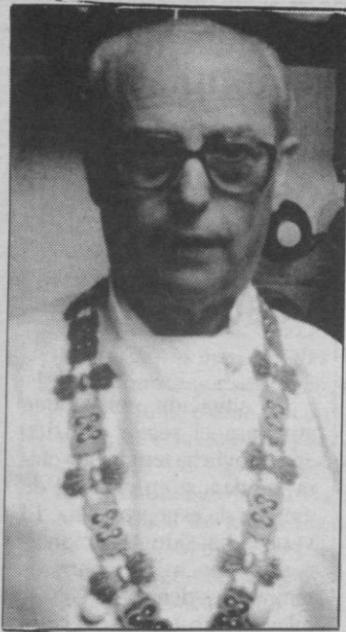
OCUPACION HOTELERA EN SEGOVIA

HOTELES	MES DE JULIO		EL ULTIMO AÑO	
	1992	1993		
LOS ARCOS	60%	35%	JUNIO 92	53%
PARADOR	65%	50%	JULIO	57%
ACUEDUCTO	40%	30%	AGOSTO	64%
CORREGIDOR	70%	45%	SEPTIEMBRE	67%
LOS LINAJES	45%	45%	OCTUBRE	66%
INFANTA ISABEL	60%	60%	NOVIEMBRE	39%
LAS SIRENAS	50%	50%	DICIEMBRE	37%
EL HIDALGO	90%	45%	ENERO 93	27%
PUERTA SEGOVIA	25%	30%	FEBRERO	30%
VENTA MAGULLO	65%	50%	MARZO	34%
EL MIRADOR	75%	50%	ABRIL	56%
BOAL	20%	15%	MAYO	51%
			JUNIO	44%



Marino Rascón.

J. MARTIN



PEÑALOSA

Otro premio más para Juanito.

Juan Herrero Rubio recibirá en Palencia el "Cangrejo de Oro"

M.G.

El restaurador y hostelero segoviano Juan Herrero Rubio recibirá el próximo día 1 de agosto el "Cangrejo de Oro" en la localidad palentina de Herrera de Pisuerga, como reconocimiento a la labor que ha venido desarrollando como jurado en el tradicional Festival del Cangrejo que se celebra anualmente en el mencionado pueblo. Herrero Rubio, conocido popularmente como "Juanito el de La Taurina" anunció este año su jubilación al frente del restaurante "La Taurina", el cual ha regentado durante más de medio siglo.

La participación del hostelero segoviano en este festival se viene dando desde hace veinte años, en los cuales ha participado tanto en el concurso gastronómico dedicado al cangrejo como en el jurado calificador del premio. Herrero Rubio manifestó su alegría al conocer la intención del Centro de Iniciativas y Turismo de Herrera de Pisuerga de dedicarle un homenaje en la edición de este año del Festival del Cangrejo.

"Este premio me hace una especial ilusión —dijo Juanito—, porque sé del cariño que se me tiene en este pueblo y que ahora se hace patente a través de este homenaje".

El Festival del Cangrejo se celebrará el próximo fin de semana en Herrera de Pisuerga, donde con la excusa de la degustación de este crustáceo se congregan miles de personas en una fiesta popular en la que el acto central es el desfile de un espectacular cangrejo elaborado por un maestro fallero, y acompañado por charangas y bandas de música. Posteriormente se lleva a cabo el concurso gastronómico, en el que son premiados aquellos guisos que tienen al cangrejo como ingrediente más destacado.

En la presente edición de este festival, también participan como miembros del jurado Dionisio Duque y un representante del mesón de Cándido, además del homenajeado.

Llevarán personalmente dinero, toneladas de ropa, alimentos y medicamentos

Las mujeres rurales protagonizarán en Perú una misión de ayuda humanitaria

La Federación de la Mujer Rural, que cuenta con más de 6.000 socias, va a realizar una misión de ayuda humanitaria en Perú, centrándose en la zona de San Luis de Cañete, donde entregarán personalmente dinero, así como un contenedor con ropa, comida y medicamentos.

AURELIO MARTIN

El grupo de doce mujeres —todas segovianas a excepción de una peruana—, que también establecerán contactos con otros colectivos con el fin de conocer la problemática de las mujeres indígenas, ha sido recibido hoy por el presidente de la Diputación, Atilano Soto, quien ha deseado a la misión todo tipo de éxito.

La Federación de la Mujer Rural, que cuenta con más de 6.000 asociadas, ha trabajado en varios proyectos de este carácter, según su presidenta Juana Borrego, siendo seleccionado por la Comunidad Europea (CE), que aporta una subvención de seis millones de pesetas, el elaborado por las 12 mujeres segovianas con el objetivo de llevar ayuda a Perú, principalmente a los poblados que se están creando en la costa con personas que bajan de la sierra huyendo de los actos terroristas del grupo *Sendero Luminoso*.

Con la colaboración de la Fundación para la Promoción Social de la Cultura, en total, el grupo de segovianas visitará cinco poblados, en compañía de personas que trabajan allí, como médicos, y mantendrá



Las mujeres segovianas, hoy en la Diputación, dispuestas a emprender su misión a Perú.

JUAN MARTIN

reuniones con diplomáticos españoles y autoridades civiles y eclesiásticas de Perú.

Precisamente la garantía de que la ayuda va a ser distribuida personalmente es lo que ha permitido una mayor colaboración, a través de las colectas en parroquias. En este sentido, la presidenta de la Federación de la Mujer Rural, Juana Borrego, indicó que "la gente ha sido muy sensible a nuestras peticiones y no es tan mala como a veces pensamos".

Peruana en Segovia

Dora Sánchez, una peruana que vive en la localidad sego-

viana de Fuentesoto desde hace dos años, indicó que tenía la suerte de volver a su país "con una misión noble y con mucha ilusión de estar entre mi gente pobre, que sufre los sabores de muchos fracasos en una situación de la que se tardará muchos años en salir, aunque las penas serán menos si todos ponemos un granito de arena".

Por su parte, Atilano Soto aseguró que "este gesto de solidaridad es envidiable, meritorio y merece la pena ser imitado". Asimismo añadió que el proyecto trasciende física y culturalmente las fronteras de

Segovia y de Castilla y León y que "no sólo se trata de llevar alimentos, sino también cultura, para hacer a las personas un poco más libres e independientes". Borrego ha aprovechado la visita a la Diputación para solicitar del titular de esta institución un camión que pueda transportar el cargamento "en el que no van incluidas vitaminas porque dan hambre", de acuerdo con las declaraciones del grupo de mujeres. Soto ha respondido afirmativamente al deseo de éstas, quienes días atrás realizaron también una visita al presidente de la Junta, Juan José Lucas.

El Ministerio de Asuntos Exteriores otorga la Encomienda del Mérito Civil a Mariano Santos

A. S.

El segoviano, Mariano Santos Miguel, ingeniero técnico de Obras Públicas, ha sido elegido por el Ministerio de Asuntos Exteriores y la Cancillería de las Ordenes, para recibir la Encomienda de la Orden del Mérito Civil. Con este título el Estado se han premiado la vida profesional de Mariano Santos, 38 años como funcionario de Servicios Hidráulicos.

La Orden del Mérito Civil, presidida por el Rey Don Juan Carlos fue creada en 1926 con el objetivo de premiar los méritos de carácter civil a las personas que presten servicios relevantes o demuestren una ejemplar constancia en su actividad laboral, bien sean funcionarios o personas ajenas a la Administración. La citada orden tiene establecida varios grados, entre los cuales se encuentra la encomienda, destinada a altos cargos de la Administración.

Los informes remitidos para el otorgamiento del galardón so-

bre los servicios prestados por este segoviano, nacido en Mardona, destacan "una actuación continuamente ejemplar y de cumplimiento de sus obligaciones en grado extraordinario", así como un modelico trato con el personal, en el que ha destacado "la corrección, tolerancia y claridad de ideas". Estas valoraciones han sido emitidas por los respectivos jefes de Mariano Santos Miguel, desde que en 1957 iniciará su actividad como funcionario del Estado, hasta la fecha de su jubilación, el pasado año.

Cabe reseñar que este año los galardones emitidos por la Orden del Mérito Civil han recaído en tres personas de los Servicios Hidráulicos, por lo que segoviano premiado intuye que se ha debido al problema de la sequía del que se resienten las provincias españolas.

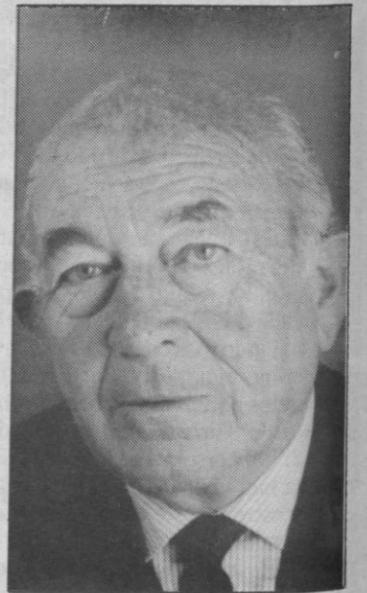
Al ingeniero técnico de Obras Públicas le gusta recordar sus estudios de Bachillerato en los PP. Misioneros y a sus primeros

profesores "sin cuya aportación mi trabajo hubiera sido más difícil", señala.

Tras la conclusión del Bachillerato en 1946, comienza su preparación en la Escuela de Ayudantes de Obras Públicas, simultaneando estos estudios con la carrera de Ciencias Exactas, en Madrid.

En mayo de 1955 ocupó su primer destino en La Coruña, dentro de los Servicios Hidráulicos del Norte de España. Desde entonces ha intervenido en la dirección de obras de abastecimiento de aguas a localidades gallegas, la canalización del río Manzanares y la estación depuradora de Puerta de Hierro y ya dentro de la Confederación Hidrográfica del Tajo, donde ha permanecido hasta su jubilación, ha dirigido las obras de la presa de Béjar.

Estas actividades se han completado con su participación sindical y colegial, así como sus colaboraciones con publicaciones periodísticas, bien en prensa



Mariano Santos Miguel.

A. S.

diaria o revistas especializadas. Su espíritu de trabajo le ha implicado entros campos profesionales como la construcción, donde dice encontrarse más a gusto, y en ocupaciones sociales como la formación de la juventud rural.

En las próximas semanas se hará entrega oficial del título de la orden y posteriormente de la insignia, correspondiente.



La Consejería de Fomento maneja los mayores presupuestos para licitaciones de obras.

PEÑALOSA

La mayor parte de las obras de la Junta se realizaron por contratación directa

Sólo tres licencias de obras oficiales superaron los trescientos millones en Segovia

Solamente tres de las 43 obras con licitación oficial concedida por la Junta de Castilla y León superaron los 300 millones de pesetas de presupuesto, se-

gún los datos de la memoria anual de la Cámara de Contratistas. La gran mayoría de las licencias concedidas en la región lo han sido por el sistema de

contratación directa, en las que se han invertido más de seis mil millones de pesetas; siendo la Consejería de Fomento la que cuenta con un mayor número.

A.S.
Al comparar la licitación según sus presupuestos, la mayor parte de las obras realizadas en Segovia están entre los cinco y los veinte millones, con un total de 18 obras que suman 200,7 millones de pesetas.

Solamente tres licencias superan los 300 millones de presupuesto, aunque concentran la mayor parte de la inversión realizada por este concepto en la provincia durante el pasado año, ya que han sido 1.718,2 millones. Asimismo, las obras cuyo presupuesto oscila entre los 50 y los 100 millones también han ocupado un buen número de las licencias concedidas con un total de doce y un presupuesto global que ha ascendido a 911,5 millones de pesetas.

Respecto a la licitación de la Administración regional por sus plazos de ejecución, y en lo que se refiere concretamente a la provincia, la mayor parte de las obras se han ejecutado en un plazo de seis meses a un año, superando tan solo una licencia los tres años de ejecución. Los datos de la Cámara de Contratistas de Castilla y León no recogen las obras en cuyos anuncios de licitación no figura el plazo, por lo que hay que considerar un pequeño margen de error.

A nivel regional, resulta significativo que la Junta de Castilla y León ha licitado el 81

pro ciento de sus obras en plazos inferiores a dos años, salvo en ocho ocasiones en las que éstos se superan.

Fomento, más presupuestos

Desglosando las cifras en la región a través de las siete consejerías del Gobierno autonómico, la de Fomento es la que mayor volumen presupuestario maneja en licitaciones con más de 24.000 millones de pesetas para un total de 173 licencias, lo que supone un presupuesto medio por obra de 142,8 millones de pesetas.

De las 173 licencias registradas en esta Consejería, un

total de 46 están entre los 20 y los 50 millones de presupuesto, llevándose la mayor parte del mismo la Dirección General de Carreteras, con un total de 14.873 millones de pesetas.

Asimismo, la Consejería de Medio Ambiente también ha concentrado una gran parte de la licitación oficial, con 99 licencias de obras y 5.287 millones de presupuesto, con un gasto medio de 53,4 millones de pesetas.

Un dato a destacar se refiere a las consejerías de Economía y Hacienda y Presidencia, en las que solamente ha concedido dos licitaciones, pero con un alto montante económico que supera en lo que se refiere

a Economía los quinientos millones de pesetas.

Por plazos de ejecución, la Consejería de Fomento ha realizado la mayor parte de sus obras en un plazo no superior a dos años, descendiendo el periodo de tiempo en el resto de departamentos del Gobierno regional, en los que los plazos de ejecución han oscilado entre los seis meses y un año.

Contratación directa

En cuanto a los sistemas utilizados por los diferentes organismos licitadores; la Junta ha optado por la contratación directa para adjudicar la mayor parte de las obras, ya que de las 359 licencias concedidas en la región, 248 corresponden a este método, con un presupuesto de 6.033 millones de pesetas.

En este sentido, la Consejería de Fomento es la que ha utilizado este procedimiento en mayor número de veces, ya que 107 de las 173 licencias de este departamento han sido a través de este sistema.

Por otra parte, hay que resaltar el fuerte incremento de los sistemas discrecionales de contratación en la Junta, en los que el precio no es el factor determinante en la adjudicación. Otro dato significativo es que de todos los concursos y subastas ninguno fue declarado desierto, manteniendo la Cámara de Contratistas un exhaustivo control de todas las aperturas efectuadas.

Aumenta el paro en el sector

A.S.
Junto a la licitación, existen otros indicadores que sirven de termómetro a la situación del sector de la construcción, como la evolución del empleo o el comportamiento del mercado del cemento.

En el primer aspecto, el promedio de población activa en construcción en Castilla y León fue de 106.300 trabajadores, con un incremento del 5,7 por ciento, muy inferior al crecimiento de la población activa de todo el sector que fue del 1,2. El promedio de ocupación

descendió un 4,5 por ciento, ligeramente inferior al de la media nacional, ocupando 3.900 personas menos que en 1991.

En cuanto al cemento, la región consumió más de dos millones de toneladas, lo cual supone el 7,7 por ciento del total nacional. Estos datos arrojan una caída del 15,4 por ciento con respecto a años anteriores, pero también es importante resaltar que el pasado año Castilla y León fue una de las cuatro comunidades autónomas españolas que no realizaron importaciones.

Un joven de 18 años fallece en accidente de moto en Palazuelos

A.S.

Javier de Pablos San Cristóbal, de 18 años ha resultado muerto en la noche del pasado viernes, como consecuencia de las heridas ocasionadas en un accidente de tráfico. El accidente se produjo en el kilómetro 114,3 de la CL-601, término de Palazuelos de Eresma cuando la motocicleta Kawasaki 600, SG-0869-G, que conducía el joven fallecido, colisionó contra un turismo, Horizón SG-3425-E, según fuentes de Gobierno Civil. El conductor del turismo resultó ileso, mientras que Jesús Rodríguez Gómez, que también viajaba en la motocicleta, resultó con heridas de gravedad.

En el término comarcal de San Ildefonso un ciclista resultó herido de gravedad, al ser atropellado por una furgoneta, matrícula de Segovia, cuyo conductor resultó ileso. En los tres últimos días se han registrado diversos accidentes más, sin consecuencias graves, en las carreteras de la provincia.

Suministro de agua

El Servicio de Bomberos de Segovia ha realizado numerosas actuaciones el pasado fin de semana, entre las que se incluye el suministro de agua al barrio incorporado de Fuentemilanos. Una avería en la bomba del pozo que suministra agua a la población, obligó a desplazarse en numerosas ocasiones hasta el citado barrio.

El sábado facilitaron, hasta altas horas de la madrugada, un total de 90.000 litros, mientras que el domingo fue necesario proporcionar 45.000 litros. La coincidencia de la avería con la celebración de las fiestas del barrio, hizo más necesaria la actuación de los bomberos.

En la provincia se han registrado varios incendios entre el sábado y el domingo. Entre Villoslada y Paradinas se quemaron 12 hectáreas de rastrojos, mientras que las proximidades a la urbanización Peñas del Erizo, ardió 6.000 metros cuadrados de pasto.

Los bomberos de la capital tuvieron que sofocar un incendio en Valdeprados, que alcanzó una extensión de 3.000 metros cuadrados. Por su parte, los bomberos de Cantalejo, intervinieron, junto con la Guardia Civil y vecinos de Tejares, en el incendio ocasionado en éste término municipal, y que alcanzó a 5.000 metros cuadrados.

En la capital fue necesario sofocar el domingo un incendio en un solar de la calle Cañuelos, otro en un taller, sito en la calle Siete Picos, que afectó al techo de la nave, y por último en una vivienda de la calle Larga se originó un fuego, como consecuencia de un descuido en la cocina.

Por último, el día 23 se procedió a la detención de dos menores de 15 y 17 años por utilización ilegítima de un vehículo sustraído en Burgos.

Y polémica ante la falta de una normativa reguladora sobre apertura de locales

Malestar en los farmacéuticos por retrasos del INSALUD en el pago de recetas

"Es vergonzoso que algunos establecimientos no ganen ni el salario mínimo"

La profesión del farmacéutico, entendido como la persona que despacha medicamentos, se extiende también al análisis de muy diversas materias, de los alimentos y condimentos, análisis agrícolas, envenenamientos, higiene, etc. Sus amplios conocimientos sanitarios son indispensables en la labor de los médicos.

JOSE M^o MARTIN

La situación actual para el profesional farmacéutico, parece lógico, es muy diferente aquella otra de hace siglos. Hoy los establecimientos y empleados del sector tienen ante sí otra problemática e intentan buscar soluciones.

El presidente del Colegio Oficial de Farmacéuticos en Segovia, Pedro Ramos Rodrigo, explica las peculiaridades que este gremio tiene en el territorio de Castilla y León, "que es bastante diferenciada de la que existe en otras comunidades autónomas". La apertura de nuevas farmacias en localidades de la provincia es un asunto controvertido desde hace tiempo: "es normal que continuemos debatiendo este problema por cuanto es ilógico, desde la óptica de este Colegio, que teniendo Segovia una población en exceso diseminada, se puedan instalar oficinas de farmacia en cualquier municipio".

Así, en el propio organismo colegiado se cursan peticiones para abrir nuevas dependencias en núcleos urbanos que agrupan a "no más de ciento veinte habitantes. Una farmacia así no puede subsistir y está perjudicando a todas las de alrededor que ya están establecidas". Esta opinión no significa, comenta el doctor Ramos, "que el Colegio se niegue a la puesta en funcionamiento de nuevas farmacias, pero que se ubiquen allí donde sean necesarias, ya que funcionando de forma incorrecta puede dar lugar a una lánguida subsistencia, donde la dotación del dispensario va a ser ínfima, el servicio al público quedará por debajo de lo aconsejable y, en definitiva, se haría un flaco favor a la sociedad".

Soluciones de futuro

El presidente aboga para solucionar el problema mediante una reordenación y planificación farmacéutica, "ya que resulta un contrasentido que en un mismo Estado, donde todos los ciudadanos debemos ser iguales ante la ley, por esa peculiar diseminación de los municipios segovianos y de una legislación caduca, en esta región nos veamos perjudicados respecto de otras comunidades".

Este planteamiento, derivado de una óptica profesional, también tiene repercusiones económicas, "por cuanto el beneficio



Más del diez por ciento de los farmacéuticos están en paro.

JUAN MARTIN

"De los 185 farmacéuticos colegiados en Segovia, más de un 10% se encuentran en paro, si bien son 86 las farmacias abiertas en Segovia"

"El colegio no se opone a que se abran farmacias, siempre que se ubiquen allí donde sean necesarias y no tengan que llevar una lánguida subsistencia"

que debe obtener una farmacia para sobrevivir de forma digna, que no de enriquecimiento, está condicionado por el reparto excesivo de establecimientos en la Comunidad, lo que hace que Castilla y León sea la última re-



D. Pedro Ramos Drodigo.

JUAN MARTIN

"Hemos pensado en la posibilidad de no dispensar medicamentos con recetas del INSALUD y de la Beneficencia, pero entendemos que los perjudicados serían los asegurados y no lo llevamos a cabo"

"Castilla y León, por el excesivo reparto de oficinas de farmacia, es la última de las comunidades en beneficios por farmacia"

gión de todo el país en cuanto a rentabilidad por loca".

Para el presidente del Colegio en Segovia, la situación es tan anómala que "hay farmacias que no alcanzan ni la cuantía del salario mínimo. Es vergonzoso decir-

lo, pero así es como estamos".

Los márgenes de venta del coste total de los medicamentos se establecen en un 30 por ciento, "pero deducidos los gastos el líquido no significan más que el 10 por ciento".

Deudas, morosos y gastos

J.M.M.

Pregunta.— ¿Se han solucionado los retrasos del pago de las recetas por parte de la Administración?

Respuesta.— No. Tanto es así que estamos soportando un retraso en el cobro de las recetas de la Seguridad Social que nos ha obligado a firmar conciertos con entidades bancarias, con el fin de poder hacer frente a los pagos adelantados que de esas medicinas debe satisfacer el farmacéutico.

Ahora estamos en conversaciones con el Ministerio, a través de nuestro Consejo General, para establecer un nuevo concierto con el INSALUD, teniendo en cuenta que más del 80 por ciento de nuestra dispensación cubre las necesidades de este organismo encontrar una salida negociada es básico para la economía de las farmacias, por cuanto los retrasos superan ya los dos meses".

P.— ¿Las recetas de la beneficencia municipal sufren demoras en su abono?

R.— En este caso las demoras suponen años, con grave detrimento para determinadas farmacias, sobre todo las que están próximas a núcleos de población gitana. Sin embargo, no todos los organismos funcionan de esa manera, porque nosotros no tenemos ningún problema con Muface, Isfas, la Oncé y Justicia, que cumplen perfectamente con el convenio establecido.

P.— ¿Podría determinar el colegio un "plante" para no entregar medicamentos mientras no se pongan al día los pagos?

R.— Sí, lo hemos pensado, pero entendiendo que hacíamos un mal servicio al público, que es el que menos culpa tiene, seguimos soportándolo nosotros, y eso es bueno que se sepa.

P.— ¿Se realizan sin sobresaltos las guardias nocturnas?

R.— Si dejamos a un lado que hemos tenido que instalar alarmas donde nunca las habíamos tenido, y que desde el Colegio hemos pedido una mayor vigilancia policial sobre las farmacias del servicio de urgencia, también pasamos nuestros malos ratos porque en todos los servicios nos vienen a pedir jeringuillas o medicamentos que no se pueden dispensar sin receta. Nos estamos jugando el tipo en muchísimas ocasiones porque hay un peligro latente de agresión o atraco.

P.— ¿Qué número de farmacias están abiertas en Segovia?

R.— Con la última que se inauguró la semana pasada, ya somos un total de 8 establecimientos que, para la población que tenemos, son bastantes.

P.— ¿Hay muchos profesionales del ramo cobrando el desempleo en esta provincia?

R.— Por desgracia, es un grupo numeroso que debe rondar el 10 por ciento en relación a los 185 farmacéuticos colegiados, aunque el número de parados no ha aumentado últimamente.



Calle Real

PASEO COMERCIAL

MUSICA
ARTE  JOYAS
REGALOS
LA CASA DEL SIGLO XV

El Reducido
Para atender su buen gusto
Esquivel Cervantes, 22
González, 21 Tlf. 437539
Tlf. 434891 OBRADOR

MANUALIDADES
J.M.
ENMARCADO DE CUADROS
CENTRO COMERCIAL ALMUZARA
C/ Juan Bravo, 6 - Tlf. 441444

Restaurante - Horno de Asar
El Bernadino
Cervantes, 2 Tlfs. 433225 y 431741 Fax 431741

J SANZ **PERFUMERIA**
Artículos de Peluquería
Estética y Regalos
Plaza del Corpus, 3 (Calle Real) Tlf. 434622
REBAJAS

mi Piel Artículos de viaje, marroquinería
cinturones, bolsos, paraguas.
Juan Bravo, 6 local 5 (Centro Comercial Almuzara) Tlf. 426141

LIQUIDACION TOTAL
Giva
Moda • Alta confección
Juan Bravo, 22 y 24

La Ideal
zapatería
ANCHOS ESPECIALES
CERVANTES, 8

MERCATEXIL
OFERTAS CONTINUAS
Ahora 50% Dto.
SANTA ENGRACIA, 1

NAPOLES
REBAJAS
MODA HOMBRE
CERVANTES, 13

BORREGON
FERRETERIA,
MENAJE DEL HOGAR,
REGALOS, LAMPARAS,
MUEBLES DE PINO,
MANUALIDADES
CERVANTES, 18. Telf. 433179

LA INFANTIL
Juguetes - Hobby - Plantas artificiales
Regalos para bodas, bautizos, comuniones...
Videoconsolas
Juan Bravo, 1 y 42 - Tlfs. 434390 - Regalos y bisutería: Juan Bravo, 42 Tlf. 435961

BAR - RESTAURANTE
Las Tres BBB
raciones, platos combinados, desayunos
Plaza Mayor, 13 Tlf. 437353

Perfumería
Marcas
Alta cosmética
Artículos de regalo

NARIZOTAS
RESTAURANTE
Plaza Medina del Campo, 1
Tlfs. 434637 y 431806

MUÑOZ
ARTICULOS DE PIEL Y VIAJE
Cervantes, 13
Teléfono 42 12 48

La Boutique del Sable
Centro Comercial "Almuzara" Juan Bravo 6 entreplanta Tlf. 423668
Mantones • Traje Típico Segoviano
Vestidos Roceros • Complementos

TIENDA DE ROPA Y COMPLEMENTOS
Begoña Rozas
Isabel la Católica, 6

Promoción
ORLANET
del 2 al 7 de Agosto
Plaza del Corpus, 6
Telf. 43 12 29

ARTES GRAFICAS
Papelaría - Juguetería
Artículos para Estudiantes
Artículos Fiesta y Carnaval
Gran surtido en Christmas
artículos navideños
C/ Juan Bravo, 31 Tlf. 430849
Carpentería Escolar Carteras - Blocs y Cuadernos todos los tamaños
Folios y Recambios - Bolígrafos

CALZADOS PARA REGALO
BOLSOS - MALETAS
PERSIANAS
almacenes bartolomé

LA CASA DEL FUMADOR
Artículos de Fumador y Regalo
JUAN BRAVO, 13 - Teléfono 43 77 25
Tabacos y timbre
EL ESTANCO DE JUAN BRAVO

Pepa Gómez
REBAJAS
moda - complementos
y tallas especiales
Centro Comercial Almuzara, local 4
Tlf. 424751

Establecimientos Muñoz, S.A.
Cervantes, 17 Tlf. 437724
LOTE MAGEFESA
Batería acero y oro 8 piezas
Olla super-rápida 6 litros
Tres sartenes antiadherentes
33.900 ptas.

FALOWEY **AUTENTICAS REBAJAS**
Establecimiento autorizado en primeras marcas vaqueras

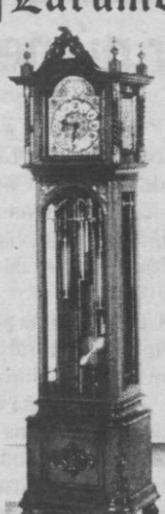
confecciones
GERMAN ELIAS
TODO EN VESTUARIO
LABORAL E INDUSTRIAL
Juan Bravo, 36

MARTA SERRANO
REBAJAS
Centro Comercial "Almuzara"

REBAJAS
Almudena
Plaza del Corpus, 3

ESTE PUEDE SER SU ANUNCIO **Teléfono 43 72 61**

POR REFORMA
! VENTA EXCEPCIONAL !
Relojes de Antesala,
Pared y Sobremesa.
Artículos de Regalo
Cristal, Plata y Bronce.
Bandejas, Centros,
Candelabros,
y Orfebrería.
GRAN OCAISION
TIENDAS (R)
C/ Juan Bravo, 52. y C/ Roble, 8.



FEMAR
INFANTIL
Rebajas
Juan Bravo, 29 - Telf. 43 47 36

Juanay gran promoción en cristalería de BOHEMIA
Juan Bravo, 13 - 43 71 78

PISA MODA CON:
Calzados ALEJANDRO
CERVANTES, 19 Telf. 43 05 85

BAMBU Y MIMBRE

TUFI JUAN BRAVO, 8 TELEFONO 440211	Estantería (5) 80x68x36	12.000	Barra Bar 107x145x50	36.000
	Estantería c/puerta 180x68x36	18.000	Mesa terraza 1000+4 puff	29.990
	Estantería (3) 74x70x36	5.990	Puff 450	4.500
	Estantería teléfono 90x40x30	5.000	Bandeja Cama Revistero	4.990
	Rinconera 120x36x36	10.900	Sillón y ratan	4.250
	Rinconera 93x30x30	5.650	Sillón Giratorio	14.000
	Rinconera colgar 46x25x25	3.325	Mesas Nido 3	9.000
	Sifonier 3 cajones 73x80x46	19.990	Mesa Sofá 45x50x110	9.900
	Mesilla noche 45x50x38	6.990	Mesa lateral sofá 43x57x57	4.990
	Cabecero Pavo Real	18.000	Abanico Pintado 180cm	990

R. román lópez, S.L.
AMUEBLAMIENTO Y DECORACION
JUAN BRAVO, 20 **LIQUIDAMOS LA LIQUIDACION ULTIMA SEMANA**
Teléfono 43 66 11 - Fax 43 76 12 40001 SEGOVIA

XXIV SEMANA DE MUSICA DE CAMARA

QUINTETO DE METALES DE LA ORQUESTA SINFONICA DE CASTILLA Y LEON

DIRECCION: MIGUEL GRANDE

PROGRAMA: DUKAS, ARNOLD, MIGUEL GRANDE, CHEETHAM, LEW POLLACK

PATIO DE ARMAS DEL ALCAZAR, A LAS 23,00 HORAS

F.P.R.

Terminó ya, este año, la larga serie de conciertos que han compuesto los dos ciclos preparados para el cultivo de la música de cámara en Segovia, que tanta admiración suscitan fuera de Segovia por lo que tienen, no ya de capacidad convocadora de artistas importantes y solvencia en la programación, sino de riqueza de sugerencias musicales y ambientales y, sobre todo, de esa base imprescindible que es el público que los sigue, apenas sin desfallecimientos y con atención y estimación singulares.

Al filo de cumplir esta veterana manifestación sus veinticinco años de vida, el panorama musical que contempera es bien distinto del que regía en 1970: Segovia es una ciudad con Conservatorio activo (basamento indispensable) grupo orquestal propio y, lo que es más, con personalidad distintiva y calidad contratada, y proyectos de expansión que deberían merecer mayor atención de las autoridades culturales concernidas, que se encuentran con una ciudad dotada para la música de manera excepcional y, según las muestras, se obstinan en ignorar esa realidad en favor de ideas inconcretas y empíricas, con la excepción del alcalde de Segovia, ejemplar seguidor de la semana aun en los ensayos privados, que está dando un ejemplo personal muy elocuente.

El viernes, pues, acabó la larga ría de conciertos con uno de singulares atractivos, puesto que nos visitaba uno de los grupos que han salido de la Or-

questa Sinfónica de Castilla y León, que atestigua con la calidad de sus miembros, que aglutina el trompeta Miguel Oller y muestra una sensibilidad musical acusada, una carga de virtuosismo del todo a subrayar y esta cualidad tan buscado, y no siempre encontrada, que se llama "alegría de tocar", juventud en la manera de expresarse y, sobre lo mismo, comunicación.

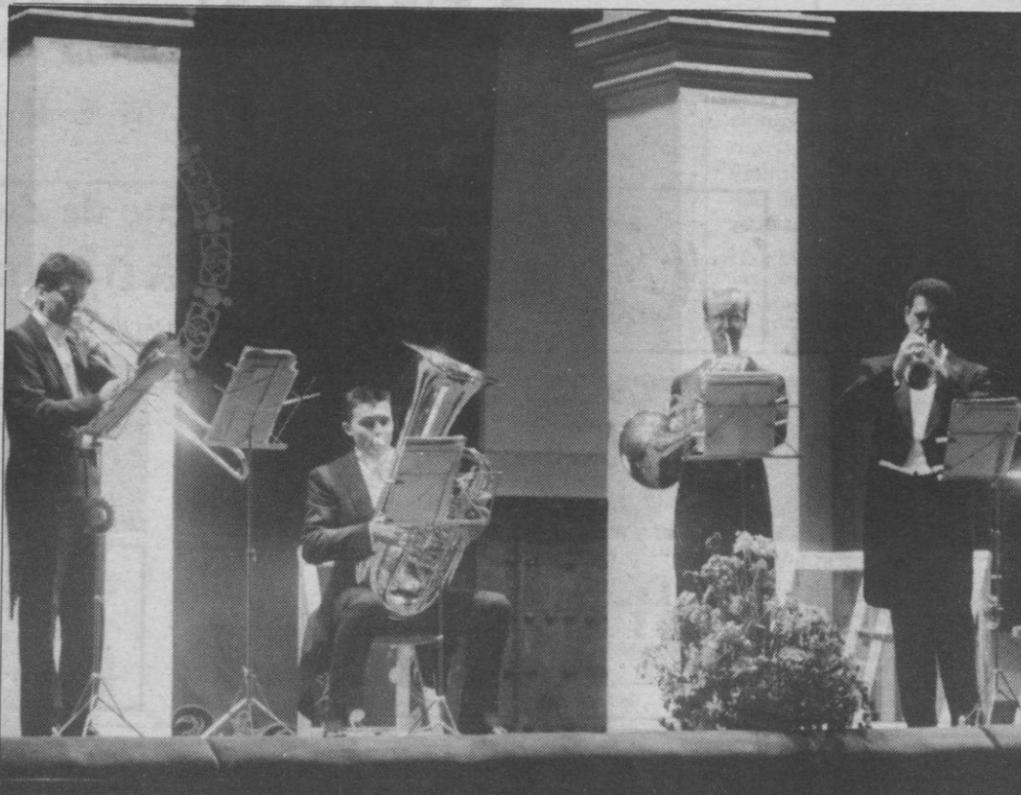
El concierto se organizaba en torno a dos polos, el primero lo constituía la primera audición en la ciudad del "Sexteto de Metal" de Miguel Grande, compositor de la tierra: que iba escoltado, para señalar su lenguaje, por dos obras de peso: la brea "Fanfare", de Paul Dukas (tan admirado por Rodrigo) y el bello y nítido quinteto de Malcolm Arnold, uno de los máximos exponentes de la composición moderna para ese grupo sónico. Los dos sonaron justamente.

Grupalismo

El Sexteto de Miguel Grande corresponde a una etapa compositiva (1978) relativa a la estancia en Nueva York del artista y, por lo oído, a los tiempos más iniciales de ella. Y es una obra de características singulares, porque une a una gran disciplina y orden en la composición, que es por completo ortodoxa, a una referencia dominante a la impresión causada en el autor por la gran ciudad americana; aparecen en ella modos de composición entonces dominantes y, aun guiños a músicos bien identificables (Copland, Bernstein) a través de lo que entonces se llamaba "gru-

El concierto había sido aplazado por enfermedad de su trompeta

Miguel Grande dirigió con virtuosismo al Quinteto de Metales



Un momento del concierto en el marco incomparable del Patio de Armas del Alcázar.

JUAN MARTIN

pismo" o composición por bloques sonoros que se relacionan entre sí y forman un tupido tejido de creciente complicación. El segundo movimiento abunda en ese tratamiento sugestivo, y el tercero es una Fuga, escrita con estricta sujeción a las reglas del Arte, que retoma el primer acorde y desarrolla su capacidad armónica ágil y expertamente. La obra es de suma dificultad de interpretación a causa de su métrica siempre cambiante, las combinaciones sonoras y aun los matices la dotan de especial dina-

mismo, y anoche, fue excelentemente tocada por el grupo actuante, que venció ("no sin dificultades) sus evidentes escollos. Como es natural, fue muy aplaudida y el autor, presente en el Patio de Armas, tuvo que repetidamente.

La segunda parte del concierto era por completo diferente: tras la Canzona Bergamasca de Scheidt-de Jong (que nos trajo la memoria de aquellos Cuivres d'Aquitaine que, un tiempo tanto la tocaron en las torres de nuestra ciudad, seguía con otra de De Prez, el

hermoso Scherzo de Cheetham y, por último, la aportación americana de Gershwin (qué bien componía) y los sonos inconfundibles de los años 20.

Todo esto le divirtió mucho al ¡ay! escaso público asistente. Aquí hay que andar con mucho cuidado, y en cuanto un trompeta enferma y hay que trasladar la fecha del concierto, la gente se distrae y se enfía y no acude, y si el concierto contiene obra de un paisano, en vez de arroparlo se queda en la Plaza Mayor hablando del desierto cultural. Qué le vamos a hacer.

ARCONES

Abierto al público el primer dispensario farmacéutico

A.S.

Tras no pocos meses de problemas burocráticos, la licenciada Pilar Sanz del Hoyo ha obtenido el permiso correspondiente para la apertura de la farmacia en Arcones, que estará situada en plena Plaza Mayor del pueblo.

En efecto, la pasada semana, la titular del centro farmacéutico, recibió dicha autorización del técnico de ordenación farmacéutica, del Servicio Territorial de Sanidad y Bienestar Social de la Junta de Castilla y León, quien visitó el establecimiento y declaró oficialmente la apertura.



Hazte socio de la Cruz Roja.
Harás Bien.

COCA

La asociación cultural "Los Cinco Caños" edita el primer número de su revista

A.S.

La asociación cultural "Los Cinco Caños" de la villa de Coca ha sacado a la luz, recientemente, el primer número de su revista que lleva el mismo nombre de la entidad que la edita.

"Los Cinco Caños" es una publicación informativa cultural de ámbito local, cuyo fin es informar y educar, "en la medida de que nuestras posibilidades nos lo vayan permitiendo, a los ciudadanos de Coca", según afirma Francisco Javier Sánchez presidente de la asociación.

Para sus responsables, la revista quiere ser un medio al alcance de todo el pueblo, donde se informará de todo lo que acontezca en él.

"Será un medio donde todo aquel que tenga que criticar o reprochar a este pueblo lo haga, educada y constructivamente", afirman. La publicación también

está abierta a textos literarios y colaboraciones culturales de toda índole.

La publicación, que consta de 24 páginas, incluye en este primer número una información sobre la Banda de Música Municipal y una transcripción de la letra y notas del himno de la villa, así como un reportaje sobre el Camino de Santiago y consejos sobre como actuar en caso de ataque de insectos durante los paseos veraniegos, entre otros temas.

Francisco Javier Sánchez asegura en el editorial de este primer número que esperan variar con la revista el rumbo y la actitud de un pueblo, "que callado, conformista, un poco vago y despreocupado por todo tipo de temas, entre ellos los culturales, vuelva a tener esperanza y ganas de sacar esta villa del atolladero y letargo en que se encuentra".

CONSERVATORIO SUPERIOR DE MUSICA

SALAMANCA

El plazo de Prematrícula para el curso 1993-94 se realizará entre los días del 19 al 30 de julio, ambos inclusive.

El Conservatorio Superior de Música de Salamanca, único centro de ese rango creado por el momento en todo el Noroeste de la Península Ibérica, ofrece para el próximo curso, plazas del Grado Superior.

IMPORTANTE: Esta Prematrícula es imprescindible para poder realizar la matrícula en el mes de Septiembre.

PARA CUALQUIER INFORMACION,
LLAMAR A LOS TELEFONOS
DE SALAMANCA:

(923) 21 96 23 y (923) 26 11 63

CICLISMO.— **LE TOUR**

Pedro Delgado queda en novena posición de la clasificación general

Induráin gana su tercer Tour consecutivo y confirma su hegemonía

Miguel Induráin confirmó una vez más su papel hegemónico dentro del mapa ciclista internacional y se adjudicó por tercera vez consecutiva el Tour de Francia, la más prestigiosa carrera del calendario internacional, que concluyó ayer en París después de disputarse la vigésima y última etapa que ganó Abdujaparov.

París (Efe).— El esprinter uzbeko Abdujaparov recorrió los últimos 196,5 kilómetros en 5 horas, 27 minutos y 20 segundos, el mismo tiempo que el pelotón principal del gran triunfador Miguel Induráin.

Induráin ganó la octogésima edición de la carrera gala con una autoridad enorme, que sólo encontró cierta réplica en el suizo Toni Rominger, jefe de filas del Clas-Cajastur, que concluyó en segunda posición, con tres etapas ganadas y vistiendo el jersey a lunares de líder del premio de la montaña.

El capitán del Banesto comenzó la prueba con una sólida declaración de principios. Quería ganar y, como punto de partida, repitió la victoria de 1992 en el prólogo, disputado esta vez en el Puy du Fou sobre una distancia de 6,8 kilómetros.

El navarro vistió la camiseta amarilla un día más antes de dar paso a la semana de los 'sprinters'. La afición belga volvió a sonreír cuando Wilfried Nelissen (Novemail) se enfundó el "maillot" amarillo, ya que desde que lo vistiera Eric Vanderaerden, en 1985, no habían tenido un líder en el Tour.

Los cinco segundos con los que el GB MG arrebató el triunfo



Induráin, Delgado y el director del equipo Miguel Echavarrri, pasean por los Campos Elíseos. TELEFOTO EFE

al ONCE en la contrarreloj por equipos sirvieron para que el italiano Mario Cipollini se colocase al frente de la general y se fuese alternando con Nelissen en el primer puesto, luchando en cada "sprint" especial por la bonificación, vigentes hasta la novena jornada.

Johan Museeuw puso fin a las disputas de Nelissen y de Cipollini, tomando un liderato en el que fusionó la condición de belga del primero y la de miembro del GB MG del segundo. Pero su alegría no duró mucho más tiempo.

Induráin se ciñó al guión previsto y hundió a sus rivales en Lago de Madine, donde se disputó la primera contrarreloj individual. Allí se convirtió en líder de la carrera y, a partir de ahí, dejó que fuesen los demás los que inventasen. Y entre el resto, nadie supo idear una fórmula para batirle.

El Clas-Cajastur lo intentó, pero con dos hombres menos desde las primeras de cambio no consiguió arrebatarse el jersey amarillo. En los Alpes se redactó la primera lista importante de descartados: los italianos Clau-

dio Chiappucci y Gianni Bugno, el holandés Erik Breukink y el suizo Alex Zulle perdieron toda opción.

El Tour ya parecía cosa de dos tras las etapas alpinas en las que el equipo asturiano se exhibió y Rominger —además de doblar victoria— forjó su triunfo en el premio de la montaña. La ONCE había fallado y tuvo que conformarse con el séptimo puesto final del belga Johan Bruyneel, que, de alguna manera, sacó las castañas del fuego al equipo de Manolo Saiz con su victoria en Amiens.

CLASIFICACIONES

Etapa

1. Djamolidini Abdoujaparov (OUZ/Lambre) 5 horas 27 m. y 20 s.
2. Frederic Moncassin (FRA/WordPerfect) m.t.
3. Stefano Colage (ITA/Mobili) mt
4. Uwe Raab (ALE/Telecom) mt
5. Maximilian Sciandri (ITA/Motorola) mt
6. Phil Anderson (AUS/Motorola) mt
7. Johan Museeuw (BEL/Maglificio) mt
8. Giovanni Fidanza (ITA/Gatorade) mt
9. Christophe Capelle (FRA/Gan) mt
10. Marc Sergeant (BEL/Novemail) mt

General

1. Miguel Induráin (ESP/Banesto) 95:57:09
2. Toni Rominger (SUI/Clas) a 4:59
3. Zenon Jaskula (POL/Maglificio) 5:48
4. Alvaro Mejia (COL/Motorola) 7:29
5. Bjarne Riis (DIN/Arioste) 16:26
6. Claudio Chiappucci (ITA/Carrera) 17:18
7. Johan Bruyneel (BEL/ONCE) 18:04
8. Andrew Hampsten (USA/Motorola) 20:14
9. Pedro Delgado (ESP/Banesto) 23:57

General por equipos

1. Carrera 288h.09:22
2. Arioste 288h.57:02
3. Clas 288h.58:11
4. Festina 289h.18:04
5. Banesto 289h.18:19

General montaña:

1. Toni Rominger (SUI)
2. C. Chiappucci (ITA)
3. O. Rincón (COL)

Abdujaparov: "Por fin he conseguido ganar en París"

París (Efe).— El ciclista uzbeko Djamolidine Abdujaparov no podía ocultar su alegría al ganar el último esprint del Tour'93, tercero en su cuenta particular, al manifestar que esta victoria es la más importante desde que debutara en la máxima categoría, en 1990.

"Hace un par de años, en la edición de 1991, casi gané en los Campos Elíseos, pero una caída, quizás por mi inexperiencia, me privo de ello. Hoy, todo me ha salido a la perfección y por eso es uno de los días más felices de mi vida, ya que el sueño de todo esprinter no es otro que ser el primero en la última llegada del Tour", dijo el ciclista uzbeko.

Para Djamoline Abdujaparov, el triunfo no fue nada fácil debido a los constantes tirones que se registraron en los últimos kilómetros. "Esos latigazos impidieron la preparación de la llegada y por eso tuve que echar el resto,

las últimas fuerzas que me quedaban, para ganar".

"Fue un esprint de fuerza al ser muy largo, pero afortunadamente para mí no estaban ni Cipollini ni el belga Nelissen. Fue una llegada abierta, en la cual se impuso la experiencia, pues tanto Mocassin como Colage no son llegadores natos", apostilló. Abdujaparov comentó que su balance en el Tour'93 ha sido más positivo de lo esperado. "No comencé nada bien debido a ese duelo entre Cipollini y Nelissen, pero he demostrado que soy el mejor esprinter en superar la montaña.

Sabía que ambos iban a pagar el esfuerzo realizado en las primeras etapas de las jornadas alpinas. Fue una baza importante para mí, ya que eliminaba a mis rivales y, por consiguiente, pasaba a ser el favorito número uno en el resto de las etapas llanas que restaban hasta la llegada a París".

Las autoridades navarras recibirán hoy a Induráin

Pamplona (Efe).— Miguel Induráin, ganador del Tour de Francia 1993, será recibido por representantes del Gobierno y del Parlamento de la Comunidad Foral de Navarra hoy a las 18:00 horas.

El ciclista navarro, según anunció ayer el Ejecutivo Foral en un comunicado, saludará desde el balcón principal del Palacio a los aficionados que se hayan congregado en el paseo de Sarasate.

El campeón será recibido en la puerta del Palacio por el presidente del Gobierno de Navarra, Juan Cruz Alli, con quien se dirigirá hasta el Salón del Trono, donde firmará en el Libro de Honor de Navarra y recibirá un obsequio conmemorativo.

Tras saludar a los aficionados y dirigirles unas palabras, Miguel Induráin se trasladará a su domicilio para asistir posterior-



Induráin es felicitado, tras subir al podio, por su esposa Marisa. TELEFOTO EFE

mente al homenaje que le tributará su localidad natal de Villava.

"No ha sido un Tour fácil"

Miguel Induráin, aseguró tras adjudicarse la octogésima edición de la carrera francesa que ha acabado "igual de cansado"

las tres veces que ha ganado esta prueba.

"No acabo más cansado que los otros Tour que he ganado. Si acabas bien un Tour, es malo, porque quiere decir que no lo has hecho a tope. Como yo los hago a tope, todos los años acabo cansado", dijo.

TENIS

El poderío de las jugadoras españolas sentenció el partido

Arantxa y Conchita ganaron su segunda Copa Federación ante Australia

El equipo español femenino de tenis consiguió su segundo título mundial al ganar en la final de la Copa Federación a Australia con la misma facilidad con la que se había deshecho de los anteriores rivales y ratificó su excelente momento. También fue la cuarta final en que participan.

A. S.

Las jugadoras españolas, Arantxa Sánchez Vicario y Conchita Martínez, exhibieron su categoría e hicieron que España se proclamara campeona de la Copa Federación por segunda vez.

Australia, rival de la final, dejó en evidencia su momento pese a haber sido un país con un brillante pasado en este deporte. Sus dos mejores jugadoras no pudieron hacer nada frente a las españolas.

Arantxa consiguió el primer set al romper el servicio de su rival en el tercer juego y no perder la seguridad de sus golpes ni un solo instante. en la segunda manga, la jugadora se adelantó por 2-0 pero se estancó ante la respuesta de Arantxa.

6-0 y 6-2 en una hora y dos minutos fue el resultado que sentenció el campeonato. Un partido visto y no visto que transcurrió entre aciertos de una jugadora, Conchita, a la que le funcionó muy bien el saque y supo aprovechar los errores de una Jaggard que no se puso por delante en el mar-



Las jugadoras españolas acarician los trofeos conseguidos.

TELEFOTO EFE

cador hasta que perdía por 5-0. Sólo la relajación de la jugadora aragonesa en el segundo set permitió a la australiana salvar su honor.

Arantxa Sánchez tuvo más problemas para derrotar a la australiana Nicole Provis. Las dos jugadoras se conocen bien desde el partido que dejó a Arantxa fuera de las semifinales de Roland Garros en 1988. La jugadora española se ha vengado desde entonces. Ayer, con 6-2 y 6-3 en 61 minutos de juego elevó a 6-2 su

balance personal con Provis a la vez que daba a España el segundo título.

La australiana Provis no perdió la cara en ningún momento y, pese a perder el primer set con facilidad, se jugó todo el tipo en el segundo y atacó a Arantxa con bolas muy bajas y profundas, siempre pegadas a las líneas, que la española, anclada en el fondo de la pista, tuvo problemas para devolver.

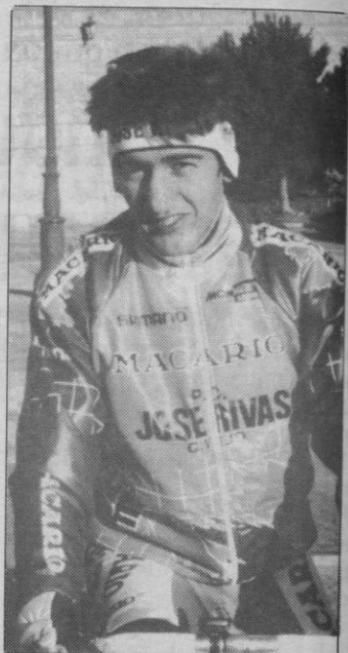
Provis se puso con 2-0 en esta segunda manga. Entonces

le tocó a Arantxa el turno de bajar la bola y amagar con irse hacia adelante.

Después del 2-3, ganó tres juegos en blanco. Su rival salvó una bola del partido pero no pudo con la segunda.

En los dobles las españolas vencieron a Renne Stubbgs y Smyley por 3-6, 6-1 y 6-3. Un triunfo merecido para el tenis español, que acompaña al logro en Nottingham en 1991. Conchita ha manifestado que no ha sido seguido con tanto entusiasmo como el Tour.

CICLISMO



Alberto Fernández.

A. S.

Aguado venció al sprint en el Trofeo Villa de Aguilafuente

A. S.

El vallisoletano Jose Antonio Aguado, perteneciente al equipo Monver, fue el vencedor del IX Trofeo Villa de Aguilafuente, que tuvo como punto de partida esta localidad segoviana y, tras recorrer los 112 kilómetros de trazado, el mismo punto como meta.

Esta prueba, reservada para las categorías de juveniles y aficionados de 2ª, fue organizada por el Club Ciclista Aguilafuente, y en la salida hubo un total de 66 corredores, de los que concluyeron 51, logrando el vencedor un promedio de 39.556 km/hora.

Los corredores locales Alberto Fernández, Pablo Gonzalo y Juan Antonio Berbel, estuvieron a un buen nivel logrando el tercero, cuarto y séptimo puesto.

Clasificación:

- 1.- Jose Antonio Aguado de la Cruz (Monver), 2:49:53
- 2.- Francisco José Elguezábal (Nico Ciclos), m.t.
- 3.- Alberto Fernández Hurtado (Macario-Rivas), 2:50:07
- 4.- Pablo Gonzalo Delgado (Zeus Monver), m.t.
- 5.- Angel López Barrado (Macario-Rivas), m.t.
- 6.- Oscar de la Cruz Gómez (Cajamadrid), m.t.
- 7.- Juan Antonio Berbel Fernández (Macario-Rivas), m.t.
- 8.- Francisco Rojas Pizarro (Zeus Monver), m.t.
- 9.- Luis López Grelgo (Interman), m.t.
- 10.- Julio Rivera García (Villanueva), m.t.

Equipos: Macario Rivas.

Primer Juvenil: Alberto Fernández Hurtado (Macario Rivas).

FUTBOL

La Gimnástica Segoviana se presenta mañana para la temporada 1993/94 en La Albuera

JAVIER M. MESA

Mañana se presentará en el La Albuera el equipo de la Gimnástica Segoviana de nuestra ciudad con prácticamente la misma plantilla que otros años. Subir a Segunda División B es uno de los objetivos fundamentales.

El martes, día 27 de julio, las plantillas A y B de la G. Segoviana para la temporada 1993/94 harán su presentación al aficionado en el campo de La Albuera.

El equipo A del club azulgrana ha mantenido básicamente el mismo bloque que tan buen rendimiento ofreció la pasada campaña. El entrenador Jose Luis García Alvarado no podrá contar para esta temporada con Juanfran, Ignacio y Alvaro, con lo que los refuerzos buscados se han dirigido a cubrir sus bajas. El objetivo a cumplir será el mismo que el de la campaña anterior, conseguir disputar cuando menos la fase de ascenso a Segunda División B.

La plantilla B de la Gimnástica Segoviana parte como uno de los favoritos para quedar campeón de la Liga Provincial.

Tampoco hay demasiadas incorporaciones dentro del equipo, que ya el año pasado desempeñó perfectamente sus funciones de conjunto filial.

Por otra parte hay que hacer constar el llamamiento que el club segoviano hace a todos aquellos muchachos entre los 14 y los 18 años que deseen jugar en el equipo juvenil, para que se presenten en el campo de La Albuera los días 27 a 30 de este mes de julio, a partir de las siete y media de la tarde.

David Durán se incorpora al Real Madrid

David Durán, portero que milita en las filas del C.D. Quintanar, no cesa de ser protagonista en el escenario deportivo provincial, nacional e internacional como lo muestra la próxima

participación en Venezuela.

A su fichaje por el Real Madrid, equipo al que se incorporará el día tres de agosto, une ahora su convocatoria para disputar el VIII Torneo Intercontinental de fútbol infantil en Venezuela con la selección sub 15.

El extraordinario rendimiento que David Durán ha ofrecido a lo largo de la temporada defendiendo la portería del Quintanar ha vuelto a encontrar su premio.

El guardameta segoviano se desplazó el 17 de julio a Caracas, donde se encuentra concentrado con la selección nacional sub 15, que disputa la octava edición del torneo intercontinental infantil de fútbol "Copa Proceres de Venezuela".

El torneo, en el que participa alguna de las mejores selecciones mundiales, se prolongará hasta el día tres de agosto, fecha en la que David Durán se incorporará a las filas del Real Madrid, para jugar con los equipos

que el club blanco tiene en las categorías inferiores.

Por lo que al Club Deportivo Quintanar se refiere, hay que destacar que el equipo segoviano volverá a jugar la próxima temporada en el grupo A de la juvenil Preferente. En este grupo es más que probable que también se encuentre inmerso el equipo juvenil de la Gimnástica Segoviana, con lo que serán al menos dos los representantes segovianos dentro de esta categoría.



SANTA TERESA
PREFABRICADOS
DE HORMIGONES
LA LASTRILLA Telf. 43 77 00

La vidente y curandera
de Las Rozas, D^a. Emillana
de Santos Torrego

COMUNICA

Que pasará consulta durante
todo el mes de agosto en:
C/ Mozoncillo, nº 30 de
Carbonero el Mayor (Segovia)
Teléfono: 56 00 26

FUTBOL

Calendario de la Gim. Segoviana en la Tercera División

5 SEPTIEMBRE Sp. C. Uxama - Salmantino Guardo - Zamora La Bañeza - Segoviana Arandina - Medinense Almazán - Laguna Ribert - Hullera V.L. V. de Baños - At. Bembibre C. de León - Aguilar Endesa - R. Lerneño Béjar Ind. - At. Bungalés	9 ENERO R. Lerneño - Ribert At. Bungalés - V. de Baños Endesa - C. de León	3 OCTUBRE Zamora - Segoviana Salmantino - Medinense Sp. C. Uxama - Laguna Guardo - Hullera V.L. La Bañeza - At. Bembibre Arandina - Aguilar Almazán - R. Lerneño Ribert - At. Bungalés V. de Baños - Endesa Béjar Ind. - C. de León	6 FEBRERO Aguilar - Sp. C. Uxama R. Lerneño - Guardo At. Bungalés - La Bañeza Endesa - Arandina C. de León - Almazán V. de Baños - Ribert	24 OCTUBRE Medinense - Laguna Segoviana - Hullera V.L. Zamora - At. Bembibre Salmantino - Aguilar Sp. C. Uxama - R. Lerneño Guardo - At. Bungalés La Bañeza - Endesa Arandina - C. de León Almazán - V. de Baños Béjar Ind. - Ribert	27 FEBRERO Aguilar - Medinense R. Lerneño - Segoviana At. Bungalés - Zamora Endesa - Salmantino C. de León - Sp. C. Uxama V. de Baños - Guardo Ribert - La Bañeza Almazán - Arandina	14 NOVIEMBRE Hullera V.L. - At. Bembibre Laguna - Aguilar Medinense - R. Lerneño Segoviana - At. Bungalés Zamora - Endesa Salmantino - C. de León Sp. C. Uxama - V. de Baños Guardo - Ribert La Bañeza - Almazán Béjar Ind. - Arandina	27 MARZO At. Bungalés - Hullera V.L. Endesa - Laguna C. de León - Medinense V. de Baños - Segoviana Ribert - Zamora Almazán - Salmantino Arandina - Sp. C. Uxama La Bañeza - Guardo	12 DICIEMBRE Aguilar - R. Lerneño At. Bembibre - At. Bungalés Hullera V.L. - Endesa Laguna - C. de León Medinense - V. de Baños Segoviana - Ribert Zamora - Almazán Salmantino - Arandina Sp. C. Uxama - La Bañeza Béjar Ind. - Guardo	17 ABRIL Aguilar - R. Lerneño At. Bungalés - At. Bungalés Hullera V.L. - Endesa Laguna - C. de León Medinense - V. de Baños Segoviana - Ribert Zamora - Almazán Salmantino - Arandina Sp. C. Uxama - La Bañeza Béjar Ind. - Guardo
12 SEPTIEMBRE Salmantino - Béjar Ind. Zamora - Sp. C. Uxama Segoviana - Guardo Medinense - La Bañeza Laguna - Arandina Hullera V.L. - Almazán At. Bembibre - Ribert Aguilar - V. de Baños R. Lerneño - C. de León At. Bungalés - Endesa	16 ENERO Segoviana - Béjar Ind. Medinense - Zamora Laguna - Salmantino Hullera V.L. - Sp. C. Uxama At. Bembibre - Guardo Aguilar - La Bañeza R. Lerneño - Arandina At. Bungalés - Almazán Endesa - Ribert C. de León - V. de Baños	6 OCTUBRE Segoviana - Béjar Ind. Medinense - Zamora Laguna - Salmantino Hullera V.L. - Sp. C. Uxama At. Bembibre - Guardo Aguilar - La Bañeza R. Lerneño - Arandina At. Bungalés - Almazán Endesa - Ribert C. de León - V. de Baños	31 OCTUBRE Laguna - Béjar Ind. Hullera V.L. - Medinense At. Bembibre - Segoviana Aguilar - Zamora R. Lerneño - Salmantino At. Bungalés - Sp. C. Uxama Endesa - Guardo C. de León - La Bañeza V. de Baños - Arandina Ribert - Almazán	6 MARZO Laguna - Hullera V.L. Medinense - At. Bembibre Segoviana - Aguilar Zamora - R. Lerneño Salmantino - At. Bungalés Sp. C. Uxama - Endesa Guardo - C. de León La Bañeza - V. de Baños Arandina - Ribert Béjar Ind. - Almazán	21 NOVIEMBRE At. Bembibre - Aguilar Hullera V.L. - R. Lerneño Laguna - At. Bungalés Medinense - Endesa Segoviana - C. de León Zamora - V. de Baños Salmantino - Ribert Sp. C. Uxama - Almazán Guardo - Arandina Béjar Ind. - La Bañeza	3 ABRIL R. Lerneño - Laguna At. Bungalés - Medinense Endesa - Segoviana C. de León - Zamora V. de Baños - Salmantino Ribert - Sp. C. Uxama Almazán - Guardo Arandina - La Bañeza	19 DICIEMBRE Béjar Ind. - R. Lerneño At. Bungalés - Aguilar Endesa - At. Bembibre C. de León - Hullera V.L. V. de Baños - Laguna Ribert - Medinense Almazán - Segoviana Arandina - Zamora La Bañeza - Salmantino Guardo - Sp. C. Uxama	24 ABRIL Béjar Ind. - R. Lerneño At. Bungalés - Aguilar Endesa - At. Bembibre C. de León - Hullera V.L. V. de Baños - Laguna Ribert - Medinense Almazán - Segoviana Arandina - Zamora La Bañeza - Salmantino Guardo - Sp. C. Uxama	
19 SEPTIEMBRE Salmantino - Zamora Sp. C. Uxama - Segoviana Guardo - Medinense La Bañeza - Laguna Arandina - Hullera V.L. Almazán - At. Bembibre Ribert - Aguilar V. de Baños - R. Lerneño C. de León - At. Bungalés Béjar Ind. - Endesa	23 ENERO Segoviana - Béjar Ind. Medinense - Zamora Laguna - Salmantino Hullera V.L. - Sp. C. Uxama At. Bembibre - Guardo Aguilar - La Bañeza R. Lerneño - Arandina At. Bungalés - Almazán Endesa - Ribert C. de León - V. de Baños	10 OCTUBRE Segoviana - Medinense Zamora - Laguna Salmantino - Hullera V.L. Sp. C. Uxama - At. Bembibre Guardo - Aguilar La Bañeza - R. Lerneño Arandina - At. Bungalés Almazán - Endesa Ribert - C. de León Béjar Ind. - V. de Baños	7 NOVIEMBRE Laguna - Hullera V.L. Medinense - At. Bembibre Segoviana - Aguilar Zamora - R. Lerneño Salmantino - At. Bungalés Sp. C. Uxama - Endesa Guardo - C. de León La Bañeza - V. de Baños Arandina - Ribert Béjar Ind. - Almazán	13 MARZO Laguna - Hullera V.L. Medinense - At. Bembibre Segoviana - Aguilar Zamora - R. Lerneño Salmantino - At. Bungalés Sp. C. Uxama - Endesa Guardo - C. de León La Bañeza - V. de Baños Arandina - Ribert Béjar Ind. - Almazán	28 NOVIEMBRE At. Bembibre - Aguilar Hullera V.L. - R. Lerneño Laguna - At. Bungalés Medinense - Endesa Segoviana - C. de León Zamora - V. de Baños Salmantino - Ribert Sp. C. Uxama - Almazán Guardo - Arandina Béjar Ind. - La Bañeza	6 ABRIL R. Lerneño - At. Bungalés Aguilar - Endesa At. Bembibre - C. de León Hullera V.L. - V. de Baños Laguna - Ribert Medinense - Almazán Segoviana - Arandina Zamora - La Bañeza Salmantino - Guardo Sp. C. Uxama - Béjar Ind.	2 ENERO R. Lerneño - At. Bungalés Aguilar - Endesa At. Bembibre - C. de León Hullera V.L. - V. de Baños Laguna - Ribert Medinense - Almazán Segoviana - Arandina Zamora - La Bañeza Salmantino - Guardo Sp. C. Uxama - Béjar Ind.	1 MAYO R. Lerneño - At. Bungalés Aguilar - Endesa At. Bembibre - C. de León Hullera V.L. - V. de Baños Laguna - Ribert Medinense - Almazán Segoviana - Arandina Zamora - La Bañeza Salmantino - Guardo Sp. C. Uxama - Béjar Ind.	
26 SEPTIEMBRE Zamora - Béjar Ind. Segoviana - Salmantino Medinense - Sp. C. Uxama Laguna - Guardo Hullera V.L. - La Bañeza At. Bembibre - Arandina Aguilar - Almazán	30 ENERO Medinense - Béjar Ind. Laguna - Segoviana Hullera V.L. - Zamora At. Bembibre - Salmantino	17 OCTUBRE Medinense - Béjar Ind. Laguna - Segoviana Hullera V.L. - Zamora At. Bembibre - Salmantino	10 NOVIEMBRE Hullera V.L. - Béjar Ind. At. Bembibre - Laguna	20 MARZO Hullera V.L. - Béjar Ind. At. Bembibre - Laguna	5 DICIEMBRE Aguilar - Béjar Ind. R. Lerneño - At. Bembibre	10 ABRIL Aguilar - Béjar Ind. R. Lerneño - At. Bembibre			

BALONCESTO

Calendario para la temporada 93/94

Primera División Femenina

1ª jornada 19-9-93 Saskiaraba-Unv. Salamanca Gran Canaria-Vigo Pamplona-Dorna Juven-Lasarte Aucalsa-Caja Segovia Cajalón Zaragoza-C. Tenerife Reus-Canoe Bex Argentaria (Descansa)	Caja Segovia-Canoe Lasarte-Reus Dorna-Cajalón Zaragoza Vigo-Aucalsa Unv. Salamanca-Pamplona Bex Argentaria-Gran Canaria Juven (Descansa)	C. Zaragoza-U. Salamanca Canoe-Vigo Cepsa Tenerife-Dorna Caja Segovia-Lasarte Reus (Descansa)	Pamplona-Cajalón Zaragoza Juven-Aucalsa Caja Segovia (Descansa)	Lasarte-Bex Argentaria Dorna-Unv. Salamanca Vigo (Descansa)
2ª jornada 26-9-93 Canoe-Saskiaraba Cepsa Tenerife-Reus Caja Segovia-Cajalón Lasarte-Aucalsa Dorna-Juven Vigo-Pamplona Unv. Salamanca-B. Argentaria Gran Canaria (Descansa)	5ª jornada 12-10-93 Saskiaraba-Gran Canaria Pamplona-Bex Argentaria Juven-Unv. Salamanca Cajalón Zaragoza-Lasarte Reus-Dorna Canoe-Lasarte Cepsa Tenerife-Caja Segovia Aucalsa (Descansa)	8ª jornada 31-10-93 Lasarte-Saskiaraba Dorna-Caja Segovia Vigo-Cepsa Tenerife Unv. Salamanca-Reus Bex Argentaria-C. Zaragoza Gran Canaria-Aucalsa Pamplona-Juven Canoe (Descansa)	11ª jornada 21-11-93 Saskiaraba-Aucalsa Cajalón Zaragoza-Juven Reus-Pamplona Canoe-Gran Canaria Cepsa Tenerife-Bex Argentaria Caja Segovia-Unv. Salamanca Dorna-Vigo Lasarte (Descansa)	14ª jornada 12-12-93 Unv. Salamanca-Vigo Bex Argentaria-Caja Segovia Gran Canaria-Lasarte Juven-Cepsa Tenerife Aucalsa-Canoe Cajalón Zaragoza-Reus Pamplona-Dorna Saskiaraba (Descansa)
3ª jornada 3-10-93 Saskiaraba-Bex Argentaria Gran Canaria-Unv. Salamanca Juven-Vigo Aucalsa-Dorna Cajalón Zaragoza-Lasarte Reus-Caja Segovia Canoe-Cepsa Tenerife Pamplona (Descansa)	6ª jornada 17-10-93 Caja Segovia-Saskiaraba Lasarte-Cepsa Tenerife Dorna-Canoe Vigo-Reus Unv. Salamanca-Aucalsa Bex Argentaria-Juven Gran Canaria-Pamplona Cajalón Zaragoza (Descansa)	9ª jornada 7-11-93 Saskiaraba-Juven Aucalsa-Pamplona Cajalón Zaragoza-G. Canaria Reus-Bex Argentaria Canoe-Unv. Salamanca Caja Segovia-Vigo Lasarte-Dorna Cepsa Tenerife (Descansa)	12ª jornada 28-11-93 Vigo-Saskiaraba Unv. Salamanca-Lasarte Bex Argentaria-Caja Segovia Gran Canaria-Cepsa Tenerife Pamplona-Canoe Juven-Reus Aucalsa-Cajalón Zaragoza Dorna (Descansa)	15ª jornada 19-12-93 Reus-Saskiaraba Canoe-Cajalón Zaragoza Cepsa Tenerife-Aucalsa Caja Segovia-Juven Lasarte-Pamplona Dorna-Gran Canaria Vigo-Bex Argentaria Unv. Salamanca (Descansa)
4ª jornada 9-10-93 Cepsa Tenerife-Saskiaraba	7ª jornada 24-10-93 Saskiaraba-Pamplona Juven-Gran Canaria Aucalsa-Bex Argentaria	10ª jornada 10-11-93 Dorna-Saskiaraba Vigo-Lasarte U. Salamanca-Cepsa Tenerife Bex Argentaria-Canoe Gran Canaria-Reus	13ª jornada 5-12-93 Saskiaraba-Cajalón Zaragoza Reus-Aucalsa Canoe-juven Cepsa Tenerife-Pamplona Caja Segovia-Gran Canaria	Los partidos de la segunda vuelta se disputarán en la cancha de los clubes citados en segundo lugar los días 9, 16, 23 y 30 de enero, 6, 13, 20 y 27 de febrero, 6, 13, 20 y 27 de marzo y 3, 10 y 17 de abril de 1994.

 LOTERIA NACIONAL	SORTEO DEL DIA 24 DE JULIO DE 1993 Doce series de 100.000 billetes cada una	SORTEO 60 93	Lista acumulada de las cantidades que han correspondido a los números premiados, clasificados por su cifra final Estos premios podrán cobrarse hasta el día 25 de octubre de 1993, INCLUSIVE	
--	---	---	---	---

0		1		2		3		4		5		6		7		8		9	
Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas
21900.....	50.000	21901.....	60.000	21902.....	55.000	21903.....	55.000	21904.....	50.000	21905.....	50.000	21906.....	50.000	21907.....	55.000	21908.....	50.000	21909.....	50.000
21910.....	50.000	21911.....	50.000	21912.....	55.000	21913.....	55.000	21914.....	50.000	21915.....	50.000	21916.....	50.000	21917.....	55.000	21918.....	50.000	21919.....	50.000
21920.....	50.000	21921.....	50.000	21922.....	55.000	21923.....	55.000	21924.....	50.000	21925.....	50.000	21926.....	50.000	21927.....	80.000	21928.....	50.000	21929.....	50.000
21930.....	50.000	21931.....	50.000	21932.....	55.000	21933.....	55.000	21934.....	50.000	21935.....	50.000	21936.....	50.000	21937.....	55.000	21938.....	50.000	21939.....	50.000
21940.....	50.000	21941.....	50.000	21942.....	55.000	21943.....	55.000	21944.....	50.000	21945.....	60.000	21946.....	50.000	21947.....	55.000	21948.....	50.000	21949.....	50.000
21950.....	50.000	21951.....	50.000	21952.....	55.000	21953.....	55.000	21954.....	50.000	21955.....	50.000	21956.....	50.000	21957.....	55.000	21958.....	50.000	21959.....	50.000
21960.....	50.000	21961.....	50.000	21962.....	55.000	21963.....	55.000	21964.....	50.000	21965.....	50.000	21966.....	50.000	21967.....	55.000	21968.....	50.000	21969.....	50.000
21970.....	50.000	21971.....	50.000	21972.....	55.000	21973.....	55.000	21974.....	50.000	21975.....	50.000	21976.....	50.000	21977.....	55.000	21978.....	50.000	21979.....	50.000
21980.....	50.000	21981.....	50.000	21982.....	55.000	21983.....	55.000	21984.....	50.000	21985.....	50.000	21986.....	50.000	21987.....	55.000	21988.....	50.000	21989.....	50.000
21990.....	50.000	21991.....	50.000	21992.....	1.198.000	21993.....	40.000.000	21994.....	1.193.000	21995.....	50.000	21996.....	60.000	21997.....	80.000	21998.....	50.000	21999.....	50.000
26700.....	50.000	26701.....	60.000	26702.....	55.000	26703.....	55.000	26704.....	50.000	26705.....	50.000	26706.....	50.000	26707.....	55.000	26708.....	50.000	26709.....	50.000
26710.....	50.000	26711.....	50.000	26712.....	55.000	26713.....	55.000	26714.....	50.000	26715.....	50.000	26716.....	50.000	26717.....	55.000	26718.....	50.000	26719.....	50.000
26720.....	50.000	26721.....	50.000	26722.....	55.000	26723.....	55.000	26724.....	50.000	26725.....	50.000	26726.....	50.000	26727.....	55.000	26728.....	50.000	26729.....	50.000
26730.....	50.000	26731.....	50.000	26732.....	80.000	26733.....	55.000	26734.....	50.000	26735.....	50.000	26736.....	50.000	26737.....	55.000	26738.....	50.000	26739.....	50.000
26740.....	50.000	26741.....	50.000	26742.....	55.000	26743.....	55.000	26744.....	50.000	26745.....	60.000	26746.....	50.000	26747.....	55.000	26748.....	50.000	26749.....	50.000
26750.....	50.000	26751.....	50.000	26752.....	55.000	26753.....	55.000	26754.....	50.000	26755.....	50.000	26756.....	50.000	26757.....	55.000	26758.....	50.000	26759.....	50.000
26760.....	50.000	26761.....	50.000	26762.....	55.000	26763.....	55.000	26764.....	50.000	26765.....	50.000	26766.....	50.000	26767.....	55.000	26768.....	50.000	26769.....	50.000
26770.....	50.000	26771.....	50.000	26772.....	55.000	26773.....	55.000	26774.....	50.000	26775.....	50.000	26776.....	50.000	26777.....	55.000	26778.....	622.000	26779.....	20.000.000
26780.....	622.000	26781.....	50.000	26782.....	55.000	26783.....	55.000	26784.....	50.000	26785.....	50.000	26786.....	50.000	26787.....	55.000	26788.....	75.000	26789.....	50.000
26790.....	50.000	26791.....	50.000	26792.....	55.000	26793.....	80.000	26794.....	50.000	26795.....	50.000	26796.....	60.000	26797.....	80.000	26798.....	50.000	26799.....	50.000
Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones			
211.....25.000		392.....30.000		993.....80.000		7534.....125.000		0175.....125.000		8786.....125.000		5017.....130.000		788.....25.000					
01.....10.000		612.....30.000		93.....30.000		284.....25.000		7715.....125.000		866.....25.000		797.....30.000							
		732.....30.000		3.....5.000				615.....25.000		96.....10.000		927.....30.000							
		2.....5.000						45.....10.000				997.....30.000							
												7.....5.000							

ESTE SORTEO ADJUDICA 4.254.120 DECIMOS PREMIADOS POR UN IMPORTE TOTAL DE 4.200.000.000 DE PESETAS

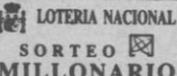
PREMIO ESPECIAL 396.000.000 Ptas. Núm. 21993 PRIMER PREMIO	FRACCION	SERIE	PREMIO ACUMULADO	POBLACION
	5.ª	2.ª	400.000.000	REUS

INSTRUCCIONES PARA LA CONSULTA DE ESTA LISTA

1.ª Compruebe si la fecha del sorteo y el dibujo que figuran en la parte superior de la lista coinciden con los de su billete o décimo.
 2.ª En cada columna, y sólo en ella, están todos los premios y reintegros que han correspondido a todos los números que terminan con la cifra grande que la encabeza, clasificados en dos grupos: números completos y terminaciones.
 Por ejemplo, si su número termina en 1, ha de fijar su atención únicamente en la columna

encabezada con un uno. Los premios indicados en la columna «pesetas» son los que corresponden a un billete, o sea, a diez décimos.
 3.ª Vea si en la columna de números aparece el que Vd. juega y, si así fuera, a la derecha encontrará acumulado el importe total de los premios que han correspondido al billete, con excepción de los especiales que figuran ya acumulados en el recuadro inmediatamente anterior a estas instrucciones.

4.ª Si no está su número completo puede tener premio en el grupo de terminaciones. Si las hay de cuatro cifras y su número las tiene igualmente dispuestas, a la derecha encontrará el total de premios que han correspondido a todos los números que terminan con esas cuatro cifras.
 Si no tiene premio por terminación de cuatro cifras, o no las hay, proceda en la misma forma con las terminaciones de tres cifras, en su caso con las de dos y, finalmente, con las de una.

 LOTERIA NACIONAL SORTEO MILLONARIO	SORTEO DEL DIA 24 DE JULIO DE 1993 Ocho series de 100.000 billetes cada una	SORTEO 59 93	Lista acumulada de las cantidades que han correspondido a los números premiados Estos premios podrán cobrarse hasta el día 25 de octubre de 1993, INCLUSIVE	
--	---	---	--	--

NUMERO	SERIE	FRACCION	PREMIO ACUMULADO
61664	4.ª	2.ª	100.000.000

PREMIOS AL DECIMO

TERMINADOS EN	PESETAS
3	250
4	250
63	750
64	1.250
65	500
663	1.250
664	10.000
665	1.000
1663	10.250
1664	100.000
1665	10.000
61663	1.000.250
61664	3.000.000
61665	1.000.000

RECUERDE:
TIENE OTRA OPORTUNIDAD MILLONARIA, CON SU SIGNO, EN EL JUEGO DEL ZODIACO

INSTRUCCIONES PARA LA CONSULTA DE ESTA LISTA

1.ª Compruebe si la fecha y el número del sorteo que figuran en la parte superior de esta lista coinciden con los de su décimo.
 2.ª Todos los premios indicados son los que corresponden a un décimo o fracción.

 LOTERIA NACIONAL SORTEO MILLONARIO	SORTEO DEL DIA 24 DE JULIO DE 1993	SORTEO 59 93	LISTA OFICIAL de las extracciones realizadas y de los números que han resultado premiados en cada una de las ocho series de 100.000 billetes de que consta el sorteo celebrado dicho día en Madrid ESTOS PREMIOS CADUCAN EL 25 DE OCTUBRE DE 1993	
--	---	---	--	--

- 1 Premio de **30.000.000** de pesetas para el billete número. **61664**
- 2 Aproximaciones de **10.000.000** de pesetas cada una, para los billetes números **61663 y 61665**

SIEMPRE A EXCEPCION DE LOS TRES NUMEROS ANTERIORES:

- 9 Premios de 900.000 pesetas cada uno, para los billetes terminados como el número extraído en **1664**
- 18 Premios de 90.000 pesetas cada uno, para los billetes terminados en **1663 y 1665**
- 99 Premios de 87.500 pesetas cada uno, para los billetes terminados como el número extraído en **664**
- 198 Premios de 5.000 pesetas cada uno, para los billetes terminados en **663 y 665**
- 999 Premios de 10.000 pesetas cada uno, para los billetes terminados como el número extraído en **64**
- 1.998 Premios de 5.000 pesetas cada uno, para los billetes terminados en **63 y 65**
- 9.999 Reintegros de 2.500 pesetas cada uno, para los billetes terminados como el número extraído en **4**
- 10.000 Reintegros de 2.500 pesetas cada uno, para TODOS los billetes terminados en **3**

PREMIO ESPECIAL
HA OBTENIDO PREMIO DE 97.000.000 DE PESETAS LA SIGUIENTE FRACCION DEL NUMERO 61664: FRACCION 2.ª, SERIE 4.ª

PAGO DE PREMIOS
 Los premios inferiores a 5.000.000 de pesetas por billete podrán cobrarse en cualquier Administración de Loterías. Los iguales o superiores a dicha cifra se cobrarán necesariamente, a través de las oficinas bancarias autorizadas, directamente por el interesado o a través de Bancos o Cajas de Ahorro, y en presencia del Administrador expendedor del billete premiado.

PROXIMO SORTEO DEL ZODIACO MILLONARIO
 Se celebrará el día 31 de julio, a las 11,30 horas, por el sistema moderno de extracciones. Constará de ocho series de 100.000 billetes cada una.

Madrid, 24 de julio de 1993
 EL DIRECTOR GENERAL

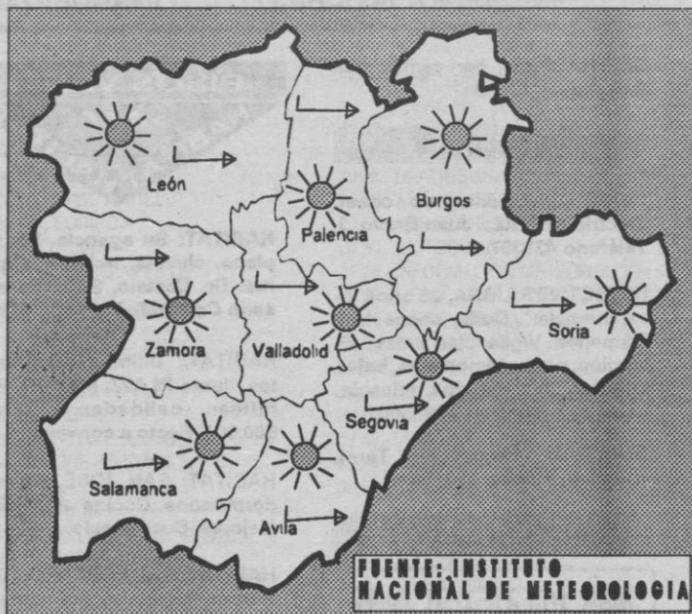
Precios: { Por billete, 2.500 ptas. / Por décimo, 250 "

Premios: { Premio mayor: 30.000.000 de pesetas. / Un premio especial de 97.000.000 de pesetas para una fracción de uno de los billetes agraciados con el premio mayor. / Dos aproximaciones de 10.000.000 de pesetas cada una.



Lunes
26
julio

TERMOMETRO



FUENTE: INSTITUTO NACIONAL DE METEOROLOGIA



PROVINCIAS	TEM. MAX.	TEM. MIN.	P L / M ²
Valladolid	30,5	11,0	
León	27,0	11,2	
Zamora	31,6	12,4	
Salamanca	31,8	11,7	
Palencia			
Burgos	20,8	8,5	
Soria	26,8	10,6	
Segovia	31,2	12,2	
Avila	30,6	11,2	

TEMPERATURAS EN LIGERO ASCENSO

Hoy, algún intervalo nuboso en el noreste remitiendo a poco nuboso a lo largo del día; poco nuboso o despejado en el resto; temperaturas en ligero ascenso, que será moderado en el noreste, con máximas entre 27 y 32 grados; vientos del noreste en la mitad norte y de dirección variable en el resto, flojos.

Mañana, cielos poco nubosos o despejados; temperaturas en ligero ascenso, con mínimas para la próxima madrugada entre 9 y 14 grados; vientos del noreste, flojos.

CALENDARIO

PARA MAÑANA
Martes 27 de julio de 1993.
Van 208 días, faltan 157.
Sol: De 7,7 a 21,35.

SANTORAL

Domingo: Conrado, Celio, Nemesio, Julia, Sergio.

FARMACIA DE GUARDIA

Segovia: Ramos Rodrigo, Carretera de Villacastín, 10. (Frente Estación de Ferrocarril)

Cuéllar: Farmacia Molinero. Hasta el domingo.

CINE

MULTICINES MIRO: Sala 1: A las 8 y 11 "Una proposición indecente"
Sala 2: A las 8 y 11: "Atrapado en el tiempo".

Sala 3: A las 8,10 y 11,10: "Made in America"

CINE DE VERANO "LOS ZULOAGA": A las 10,45: "Instinto básico."

Bono Loto

Viernes, 23

1 19 25 26 27 44 Com. 45 Rein. 5

Miércoles, 21

5 10 29 42 44 48 Com. 16 Rein. 4

Martes, 20

10 17 24 28 37 44 Com. 36 Rein. 9

Lunes, 19

1 5 8 12 20 34 Com. 10 Rein. 9

lotería primitiva

Jueves, 22

13 20 23 30 39 47 Com. 34 Rein. 6

Sábado, 24

5 11 17 23

27 Com. 37 Rein. 6 33

ONCE

Viernes, 23

63.101

006

Jueves, 22 Miércoles, 21
93.923 44.317

Martes, 20 Lunes, 19
75.890 11.677

Lea Vd.
EL ADELANTADO

AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

EXPOSICIONES

SALA CANONIGOS DE SAN ILDEFONSO

— Oleos. Francisco Bergareche. Hasta el día 15 de agosto.

— Oleos. Javier González-Hontoria. Hasta el 15 de agosto.

REAL FABRICA DE CRISTALES DE LA GRANJA

— Bohemia Cristal. Centro Nacional del Vidrio. Hasta el 1 de septiembre.

— Fundación Centro Nacional del Vidrio. Exposiciones permanentes: Vidrio de La Granja, Vidrio Europeo, Exposición Tecnológica. Horario: miércoles a domingo, de 11,00 19,00 horas, sin interrupción.

Entrada, 300 pesetas. Estudiantes, 200 pesetas. Menores de 10 años y tercera edad (excepto en grupos), gratis. Visita guiada grupos, incluidos niños y tercera edad, previa reserva, 150 pesetas. Teléfonos 471712 y 471837.

LA CASA DEL SIGLO XV

— Obra gráfica. Joaquín Capa. Hasta el 28 de agosto.

CERVECERIA SANTANA

— Heráldica con escayola y oleos. Virginia Castanedo. Hasta el día 27 de julio.

AYUNTAMIENTO DE PEDRAZA

— Oleos y dibujos. Carlos Pons. Durante todo el mes de julio. Abierto sábados y domingos, mañana y tarde, en horario de 11,00 a 14,00 horas y de 16,00 horas a 20,00 horas.

TORREON DE LOZOYA (Obra Social Caja Segovia)

— "Caprichos, Desastres, Tauromaquia, Disparates". Obras originales. Francisco de Goya. Fundación Juan March. Hasta el 15 de agosto

— Oleo y dibujos. Mercedes Frías. Hasta el 27 de julio

AYUNTAMIENTO DE NAVAS DE ORO

— Trajes y accesorios típicos de la región dentro de la programación de la Semana Cultural. Hasta el 31 de julio, de 18,00 a 20,00 horas.

CENTRO "FONSECA" DE COCA

— Pintura. M^a José Alonso. Hasta el 27 de julio.
— Grabados y fotografía. F. Rodríguez. Hasta el 27 de julio.

LA ALHONDIGA

— Grabados. "Jerusalén en el grabado israelí de los años setenta y ochenta. Hasta el 31 de julio.

CONVOCATORIAS

NAVAS DE ORO

Esta tarde, a partir de las 22,15 horas en Navas de Oro, dentro de su VII Semana Cultural se va a celebrar una charla coloquio sobre educación, a cargo de los presidentes de las federaciones de Enseñanza Media y de General Básica.

ADEMAS

HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE

La Hermandad de Donantes de Sangre de Segovia, pone en conocimiento de todos los vecinos de Cuéllar, y su comarca, que mañana martes, 27 de julio, en horario de 5.30 a 9.30 horas, se efectuarán extracciones de sangre en los locales del Centro de Salud de Cuéllar, a cargo del Equipo de Extracciones de la referida Hermandad, que se desplazará al citado Centro de Salud a tal fin, esperando esta Hermandad la colaboración más entusiasta.

MINISTERIO DE EDUCACION Y CIENCIA

La Dirección Provincial del Ministerio de Educación y Ciencia en Segovia avisa que: ante las consultas efectuadas por parte de familias que han recibido la visita de alguien que se presenta como profesor de este Ministerio de Educación, para realizar encuestas acerca de la LOGSE y su repercusión en los estudios de sus hijos, comunica que esta Dirección Provincial no ha efectuado tal encargo y que desconoce los fines a los que dichas visitas a domicilio obedecen.

LES RECOMENDAMOS

FRANCISCO DE GOYA

El Torreón de Lozoya acoge durante estos días una muestra sobre el genial pintor Francisco de Goya.

"Caprichos, Desastres, Tauromaquia y Disparates" es el título de la muestra, que los segovianos podremos ver, gracias a un convenio puesto en marcha entre la Junta de Castilla y León y la Fundación Juan March, depositaria de la obra que se expone en esta ocasión. La colección de los grabados originales está integrada por 890 de los Caprichos, 80 de los Desastres de la Guerra, 40 de Tauromaquia, y 22 de los Proverbios o Disparates. Hasta el 15 de agosto

LA COLODRA

La asociación cultural provincial "La Colodra", con sede en la localidad segoviana de Casla ha organizado un curso de fotografía básica que se desarrollará los días 11,12, 13 y 14 de agosto, para los miembros de la asociación.

Para apuntarse, los interesados deberán ponerse en contacto con José Luis Muncio García, en Casla.

Además, la asociación "La Colodra" ha previsto para el próximo día 7 de agosto, a partir de las 19,00 horas, en el edificio de su sede inaugurar la segunda exposición de fotografía antigua.

JERUSALEN

El edificio de La Alhondiga acoge hasta el 31 de julio, como sede de la exposición de 42 grabados de la ciudad de Jerusalén.

Esta exposición, patrocinada por diversos ministerios de Israel, muestra la Ciudad Santa a través de 42 obras de diferentes artistas de los años setenta y ochenta.

La exposición muestra tanto a los artistas más prestigiosos del país, como a los más jóvenes, que con su carácter pionero representan al arte contemporáneo.

Dicha exposición constituye una amplia muestra de los desarrollos del arte del grabado.

GUIA MEDICA

Asunción Provencio Barrio (Farmacéutica analista)

Les comunica que el Laboratorio de Análisis Clínicos permanecerá cerrado por vacaciones del 29 de julio al 15 de agosto

Anuncios en
EL ADELANTADOSan Agustín, 3
Teléfono 437261TARIFA OFICIAL
INSERCIÓNES
DE 9 A 14 HORASOFERTAS EMPLEO
COMERCIALES
INMOBILIARIASRepresenta
en Madrid

ACCION IP

PERDIDAS ▼

PERDIDA broche forma pájaro, desde Azoguejo, Fernández Lareda, plaza de la Tierra. Teléfono: 432379 (gratificarán).

ALQUILERES ▼

SE ALQUILA piso en Alicante, 2ª quincena julio y agosto. Teléfonos 171089-171753.

ALQUILO aulas por horas, días, meses. Teléfono 424282.

"Ocasión última nave-local comercial320 m². Nueva a estrenar en El Sotillo - Segovia
Tels.: 42 65 63 - 44 31 05"**COMPRAS** ▼

COMPRO terreno de 50 hectáreas en adelante, no importa que sea malo, sierra, monte, etc. Precio muy barato. Apartado Correos 220 - Segovia.

COMPRAMOS libros antiguos y modernos. Visitamos a domicilio. Librería Maxtor. 983/305277.

TRABAJO ▼

¿NECESITA personal para su empresa, su hogar, el cuidado de enfermos o mayores...? RH. Asesoría de Recursos Humanos selección personal. RH. Trinidad, 14 - bajo. Teléfono 443657.

SE NECESITA cocinero con experiencia. Teléfono 425220.

PIZZERIA líder en su sector solicita encargado. Se requiere edad comprendida entre 22 y 30 años, gran dinamismo, energía y dotes de mando. Interesados llamar al teléfono: 444672 de 10 a 3 tarde.

FABRICA de lámparas, precisa representantes introducidos en este ramo. Personas solventes. 968/263071. Apartado de correos 4614 Murcia.

ENSEÑANZAS ▼

LOGOS. Recuperaciones EGB, BUP, COU, FP, Matemáticas, Física, Letras. Grupos reducidos.

LOGOS. Inglés: Sección Adultos y EGB. Cursos por niveles.

LOGOS. Mecanografía Audiovisual. Cursos intensivos.

LOGOS. José Zorrilla, 5. Teléfono 435613.

TRASPASOS ▼

OCASION única. Traspaso local Plaza Mayor. 145 m². Dos plantas. Contrato indefinido para cualquier negocio. Renta 35.000 pts. Teléfono: 433010.

TRASPASO:

Local recientemente acondicionado

Tfno.: 43 14 78

(Solamente verdaderos interesados)

SE TRASPASA bar céntrico en San Rafael. 171004.

VARIOS ▼

SINGER. Máquinas de coser. Electricidad Ruíz. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

DETECTIVES LIBRA, 25 años de experiencia. ¿Duda, sospecha? Llámenos. Vigilancia todas, divorcios, prematrimoniales, bajas fingidas, etc. Rapidez, eficacia. España, extranjero. 5939600.

SOLEDAD. Horóscopo Tarot. Humano. Tardes. 553123.

INMOBILIARIAS ▼

TOVAR. Vende apartamentos. 1-2 dormitorios. La Plata. Construcción. Facilidades.

TOVAR. Vende piso, Nueva Segovia. 2 dormitorios, calefacción individual. Segundo.

TOVAR. Vende piso San Marcos. 3 dormitorios, garaje. Completamente amueblado.

TOVAR. Vende piso San Gabriel. 2 dormitorios, garaje, trastero.

43 59 50 ☎ 43 54 61

EZEQUIEL GONZALEZ, Nº 6



HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlasedo Catedral). Teléfono 433010.

HABITAT: Ultimos apartamentos. Junto PLAZA MAYOR. Magníficas calidades. Entrada 500.000. Resto a convenir.

HABITAT: SAN JOSE. 75 m². 2 dormitorios. Cocina amueblada. Mejoras. Buen precio.

HABITAT: SAN LORENZO. 72 m². 2 dormitorios. Cocina amueblada. Perfecto estado. Gastos individuales.

HABITAT: DOROTEO PATO. 65 m². Planta 4ª. Para reformar. Sólo 6.800.000. Infórmese.

HABITAT: LA PLATA. 77 m². 3 dormitorios. Planta 2ª. Muy luminoso. Buen estado.

HABITAT: Sepa encontrar su Hábitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión Inmobiliaria. Teléfono 433010.

**AMBITO**
AGENCIA INMOBILIARIA
Plaza Mayor, 13 ☎ 44 30 33

AMBITO. "MERCADO INMOBILIARIO". Reciba gratis en su domicilio, revista de información de pisos, locales y fincas rústicas: compra, venta o alquiler. ¡Pídala! 443033.

**IMPAGADOS** ▼

EL COBRADOR DEL FRAC. ¿Le deben dinero? Llámenos. 983/357611 - 354887.

VEHICULOS ▼

TOYOTA todo terreno Land Cruiser, turbo diesel Intercooler AA. Ruedas a estrenar, seminuevo. 2 años. GUADAMOTOR, S.L. C.O. Chrysler. Ctra. Soria. Teléfono 432261.

VOLVO 740 TD, Volvo 240 Turbo inyección, Volvo 360 GLE inyección, con AA y extras. Teléfono 140947.

VENTAS ▼

VENDO plazas de garaje, mejor sitio Albuera. Precio económico. Teléfono 430512.

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentesmilanos.

VENDO casa individual centro Segovia. 280 metros. 4-7 dormitorios, jardín privado, 2 garajes, gran calidad. A estrenar. Acepto piso o local parte de pago. Teléfono 440312.

CARRETILLA elevadora barata. 983/220199.

APARTAMENTO nuevo. Un dormitorio. Muy luminoso. Jardín privado, piscina, tenis. Facilidades de pago. 442522 (horas oficina).

VENDO local comercial en San Vicente Ferrer, 1. Teléfono: 426480.

LOCAL totalmente acondicionado. 131 m². Vía Roma. Edificio bancos. Tlf.: 444647.

VENDO magnífica parcela 2.520 m². Marugán. "Siete fuentes". (91) 5339656. Noche hasta primeros agosto y a partir septiembre.

OCASION. Vendo piso céntrico zona San Millán. 103 metros. Gran calidad. Cocina-offis amueblada. Urge venta. Teléfono: 433001.

VENDO casa para rehabilitar junto Catedral. 3 plantas. 150 metros. Precio 6.000.000. Teléfono: 433010.

VENDO piso frente Estación. 3 dormitorios. Planta tercera (ascensor). Perfecto estado, cocina amueblada. Garaje. Precio 13.000.000. Teléfono: 440312.

HIGARSA

NAVACERRADA, 25 (CTRA. MADRID) TEL. 911 420200 SEGOVIA

De interés para su negocio.

De lunes a viernes, la nueva Daily Family es una trabajadora incansable. De primera. Con todo lo que a usted le interesa: 1.230 Kg. de carga, 75 CV, motor de inyección directa y puerta lateral corredera.

**De interés para su familia.**

El último modelo de las Combi de Iveco Pegaso, la Daily Family, es el primero para irse de fin de semana con toda la familia. Por sus 6 plazas de máxima comodidad, un maletero donde cabe todo lo imaginable, 4 ventanas deslizantes y las prestaciones y el equipamiento de un turismo.

**De interés para su bolsillo.**— Por su precio excepcional: 1.800.000 ptas.*
— Por su bajo consumo de combustible.

GRATIS Contrato de Mantenimiento ServiMAS, para tener su Daily siempre a punto. Incluye mano de obra y materiales para el mantenimiento según los periodos oficiales de revisión y cambio de aceite. Sin coste alguno durante 3 años ó 100.000 Km. para toda la Gama Daily: chasis cabina, furgones - furgonetas y Combi; de 7 a 17 m³ de capacidad.

* Todo incluido excepto IVA, matriculación y transporte. También para Furgón simple.

Por sólo:
1.800.000 Ptas.

EL GRAN SALTO

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**
DECIA HACE 50 AÑOSALEMANIA VIVE UNOS TIEMPOS DUROS,
PERO TAMBIEN HEROICOS

Dresde.—El Reichsleiter doctor Ley, en un discurso pronunciado en una fábrica de Dresde ante los representantes de las juventudes alemanas, ha declarado que Alemania vive unos tiempos duros, pero también heroicos. Asistimos —dijo— a la manifestación espiritual de una comunidad y al desarrollo de acciones de valor y de resistencia, especialmente en las regiones que sufren los ataques aéreos.

El doctor Ley exhortó a las juventudes a proseguir su trabajo con la misma resolución que hasta la fecha.

Alemania —añadió— ganará la guerra, porque como pueblo, es más joven que los demás. Nuestros enemigos van hacia su fin, porque ellos constituyen un pueblo antiguo. El pueblo germano está unido en torno a una sola bandera y a una sola fe.—Efe.



15,00.- TELEDIARIO - 1
15,30.- ABIGAIL
16,20.- YEDRA
17,15.- NOTICIAS
17,20.- LINGO
17,50.- JUGUEMOS AL TRIVIAL
18,20.- RUTA QUETZAL
18,50.- EL SUPERAGENTE 86
19,30.- MISIONES SECRETAS
20,30.- V
21,25.- COLORIN COLORADO
21,30.- TELEDIARIO-2
21,57.- EL TIEMPO
22,00.- ABIERTO POR VACACIONES
23,00.- EL PRECIO JUSTO
00,35.- TELEDIARIO-3
00,50.- CINE DE MEDIANOCHE
"Ambición fallida"
02,40.- EL VIEJO POLICIA
03,40.- DESPEDIDA Y CIERRE

Mañana

07,30.- CARTA DE AJUSTE
07,59.- APERTURA Y PRESENTACION
08,00.- PINNIC
11,00.- SIN VERGUENZA
11,35.- POBRE DIABLA
12,30.- NOTICIAS
12,35.- NO ME CORTES
13,30.- GUILLERMO TELL
13,55.- NOTICIAS
14,00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
14,30.- NO TE RIAS QUE ES PEOR
15,00.- TELEDIARIO - 1
15,30.- ABIGAIL
16,20.- YEDRA
17,10.- NOTICIAS
17,15.- TIEMPO DE CONFLICTOS
18,10.- LOS PEQUEÑOS TOM Y JERRY
18,30.- TENDIDO CERO. TOROS.

Desde Valencia toros de la Ganadería de "Victoriano del Rio" para los diestros: EL SORO, CESAR RINCON Y ENRIQUE PONCE.

20,30.- V
21,25.- COLORIN COLORADO
21,30.- TELEDIARIO-2
21,57.- EL TIEMPO
22,00.- ¿QUE APOSTAMOS?
24,00.- EN PRIMERA
00,30.- TELEDIARIO-3
00,45.- CINE DE MEDIANOCHE
"Esposa de guerra japonesa"
02,20.- TESTIMONIO
02,25.- EL VIEJO POLICIA
03,25.- DESPEDIDA Y CIERRE



15,00.- CIFRAS Y LETRAS
15,30.- GRANDES DOCUMENTALES
16,30.- SESION DE VERANO (I)
"El anillo de la muerte"
17,45.- SESION DE VERANO (II)
"Águilas. Lláname águila"
20,00.- BALONCESTO
21,30.- LOS SUPLEMENTOS
22,00.- LA ESTRELLA ES...LA COMEDIA
"Un caradura simpático"
23,50.- DOCUMENTOS TV
01,00.- EURONEWS
01,15.- FESTIVAL DE JAZZ
DE SAN SEBASTIAN
03,15.- DESPEDIDA Y CIERRE

Mañana

06,30.- CARTA DE AJUSTE
06,59.- APERTURA Y PRESENTACION
07,00.- EL INFORMATIVO DE LA MAÑANA
10,30.- UNIVERSIDAD DE VERANO
11,30.- EURONEWS
11,45.- DOCUMENTALIA
12,45.- LA PRIMERA RESPUESTA
13,30.- EL INFORMATIVO DEL MEDIODIA
14,00.- DIME LUNA
15,00.- CIFRAS Y LETRAS
15,30.- GRANDES DOCUMENTALES
16,30.- SESION DE VERANO (I)
"El recién casado"
18,15.- SESION DE VERANO (II)
"Águilas"
19,30.- ATLETISMO
21,00.- INFORME DEL DIA
21,30.- PARA NOSOTROS
22,00.- LEY Y ORDEN
23,00.- ALUCINE
00,30.- MATRIMONIO CON HIJOS
01,00.- FESTIVAL DE JAZZ
03,00.- DESPEDIDA Y CIERRE

15,00.- NOTICIAS
15,30.- TELECINE
"El rescate de Jessica"
17,30.- COSAS DE CASA
18,00.- LA MERIENDA
18,30.- NUEVOS POLICIAS
19,30.- EL EQUIPO A
20,30.- NOTICIAS
21,00.- LOS VIGILANTES DE LA PLAYA
22,00.- CINE
"Venganza por honor"
24,00.- CINE
"La jauría del vicio"
01,30.- NOTICIAS
02,00.- LA BOCA DEL LOBO
03,00.- CIERRE DE EMISION

Mañana

06,30.- RODILLO DE PROGRAMACION
07,00.- LA MUJER SHERIFF
07,30.- MI BELLA GENIO
08,00.- VACACIONES ANIMADAS
09,45.- BONANZA
10,30.- LA DAMA DE ROSA
11,15.- SANTA BARBARA
12,00.- ESTO SE ANIMA
13,00.- PAPI CALZASLARGAS
13,30.- SALVADOS POR LA CAMPANA
14,00.- EL PRINCIPE DE BEL AIR
15,00.- NOTICIAS
15,30.- TELECINE
17,15.- COSAS DE CASA
17,45.- LA MERIENDA
18,30.- NUEVOS POLICIAS
19,30.- EL EQUIPO A
20,30.- NOTICIAS
21,00.- LOS VIGILANTES DE LA PLAYA
22,00.- SERIE
23,00.- EN LOS LIMITES DE LA REALIDAD
00,00.- EL CALOR DE LA NOCHE
01,00.- NOTICIAS
01,30.- LINEA AMERICA
02,00.- CINE DE MADRUGADA
04,00.- CIERRE DE EMISION



15,30.- TARDE DE CINE
"Fabricante de estrellas"
17,25.- APARTAMENTO PARA TRES
17,55.- CINE ESPAÑOL
"Los guerrilleros"
19,45.- PAPA COMANDANTE
20,10.- LA RULETA DE LA FORTUNA
20,45.- TELEUCUPON
21,10.- PRIMER AMOR
22,00.- MISTERIOS SIN RESOLVER
23,15.- BELLEZAS AL AGUA
01,15.- ENTRE HOY Y MAÑANA
01,45.- UNA NOCHE DE PELICULA
"La cigala"
03,30.- CIERRE DE PROGRAMACION Y ESPACIOS PROMOCIONALES

Mañana

06,30.- AVANCE DE PROGRAMACION
06,35.- ENTRE HOY Y MAÑANA
07,00.- DESAYUNA CON ALEGRIA
09,40.- ARNOLD
10,10.- LA MUJER PROHIBIDA
11,00.- TOPACIO
11,35.- CINE MATINAL
"Acompañame"
13,25.- VEN A CANTAR
14,00.- LA CASA DE LA PRADERA
14,55.- ENTRE HOY Y MAÑANA
15,30.- TARDE DE CINE
"Vuelo 90, desastre en el Potomac"
17,25.- APARTAMENTO PARA TRES
17,55.- CINE ESPAÑOL
"Las que tienen que servir"
19,45.- PAPA COMANDANTE
20,10.- LA RULETA DE LA FORTUNA
20,45.- TELEUCUPON
21,10.- PRIMER AMOR
22,00.- CINE
"El chico de oro"
23,50.- CURVAS PELIGROSAS
00,41.- ENTRE HOY Y MAÑANA
01,15.- HABLANDO SE ENTIENDE LA GENTE
02,15.- BILLAR A TRES BANDAS
03,30.- NUEVA MISION IMPOSIBLE
03,50.- CIERRE DE PROGRAMACION Y ESPACIOS PROMOCIONALES

15,00.- CINE: GAME OVER, SE ACABO EL JUEGO
16,30.- CINE: EL PROTECTOR
18,01.- RESUMEN BRITISH OPEN
19,35.- DIBUJOS ANIMADOS: MR. BOGUS.
20,00.- AVANCE. REDACCION
20,05.- LOS 40 PRINCIPALES
20,30.- EN TODO LO ALTO
21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA
21,30.- REDACCION. NOTICIAS
21,53.- INFORMACION DEPORTIVA
22,00.- ESTRENO CANAL +: SIRENAS
23,47.- AGARRALO COMO PUEDES 2 1/2
01,09.- BOXEO
02,09.- SESION ESPECIAL: MARAVILLAS
03,42.- MI IDAHO PRIVADO
05,24.- CINE: CHANTAJE
06,55.- CIERRE

Mañana

08,00.- ABC WORLD NEWS
08,25.- VIDEOMINUTO
09,20.- LO + PLUS
09,52.- REDACCION. NOTICIAS
10,00.- CINE: CON SU PROPIA LEY
11,45.- CINE: TIEMPO DE SILENCIO
13,35.- LOS 40 PRINCIPALES
14,00.- REDACCION. NOTICIAS
14,05.- DIBUJOS ANIMADOS
14,30.- LA PANDILLA PLUMILLA
15,00.- DOCUMENTAL
15,27.- CUENTO DE INVIERNO
17,17.- CINE: ENTRE DOS MUNDOS
18,48.- PIEZAS: COMIDA
19,10.- ACUARINTO
19,35.- DIBUJOS ANIMADOS
20,00.- AVANCE. REDACCION
20,05.- LOS 40 PRINCIPALES
20,30.- TELECOMEDIA: ALF
21,00.- PADRES FORZOSOS
21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA
21,30.- REDACCION. NOTICIAS
21,54.- INFORMACION DEPORTIVA
22,00.- CON LA POLI EN LOS TALONES
23,26.- CINE
00,58.- MUSICA NOCHE
01,50.- LA IRONIA DEL DINERO
03,12.- CINE: EL SELLO DE SATAN
03,45.- CIERRE



TELEMADRID

15,00.- LA BANDA
16,15.- LOS CASOS DEL PADRE DOWLING
17,10.- CINE: PROGRAMA DOBLE
"El legado"
19,05.- "Gran hotel"
21,00.- TELENOTICIAS
21,30.- EN ACCION
21,40.- RAVEN, GUERRERO AMERICANO
22,40.- CINE: "El gran azul"
01,00.- BRIGADA ESPECIAL
01,50.- TELENOTICIAS
02,05.- CAGNEY Y LACEY
03,00.- INFORMACION CULTURAL

Mañana

08,25.- PALO Y ASTILLA
08,45.- A SABER
09,15.- VICTOR: CURSO DE FRANCES
09,30.- DALLAS
10,20.- AVANCE INFORMATIVO
10,25.- ESPANTAPAJAROS Y LA SEÑORA KING
11,20.- LOS MONSTERS
11,45.- BUMBU
11,55.- FUERZA G,
GUARDIANES DEL ESPACIO
12,20.- COOL MC COOL
12,45.- LAS TORTUGAS NINJA
13,10.- JAMES BOND JUNIOR
13,35.- LA BOLA DEL DRAGON Z
14,00.- TELENOTICIAS MADRID
14,30.- TELENOTICIAS
14,55.- EL TIEMPO
15,00.- EL INSPECTOR GADGET
15,30.- ULYSSES 31
16,00.- LA PANTERA ROSA
16,15.- LOS CASOS DEL PADRE DOWLING
17,10.- CINE: PROGRAMA DOBLE
21,00.- TELENOTICIAS
21,25.- EL TIEMPO
21,30.- EN ACCION
21,40.- ASI ES LA VIDA
22,40.- CINE: UNA DEL OESTE
00,40.- BRIGADA ESPECIAL
01,30.- TELENOTICIAS
01,45.- CINE: SALA DE MADRUGADA
03,25.- INFORMACION CII TIRAI

GRAN PANTALLA

"Atrapado en el tiempo", de Harold Ramis

ANDRES P. LLORENTE

Sorprende sobre todo de "Atrapado en el tiempo" (Groundhog day, 1993), que venga firmada con todas las de la ley, es decir, como guionista, productor y realizador pero no como intérprete, por Harold Ramis, un actor gansote ("Los cazafantasmas", "Los incorregibles albóndigas", "El pelotón chiflado") que como director ("El club de los chalados", "Club Paraíso") no había tenido hasta ahora la menor fortuna. Tampoco la merecía.

Pero he aquí que, cuando menos se podía esperar de él, viene a ofrecernos una película digna de verse, una comedia que discurre con naturalidad, sin sobresaltos, un juego en el que, si se acepta entrar, resulta entretenido e incluso divertido porque utiliza el humor en un tono un tanto raro pero sin duda elegante, un tipo de humor que acaba funcionando si se mantiene una confianza hasta el final, con todas sus consecuencias, pese a que, como decía, su clave resulte al principio chocante y extraña.

El éxito, claro está, radica en un guión muy elaborado por el propio Ramis y Danny Rubín y el buen hacer interpretativo de Bill Murray y Andie MacDowell. El tema

del día que se repite una y otra vez, un cruce entre la inmortalidad de Fausto y el mito de Sísifo, daba a priori material para una buena comedia pero, contra cualquier pronóstico, Ramis rehúye casi siempre la fácil chabacanería y, a base de aprovechar la ineludible sucesión de reiteraciones para crear el ritmo apropiado, in crescendo como es de ley, consigue terminar su película en uno de esos finales felices que, en los tiempos que vivimos, se reciben con gozo por su sobrevenir natural y no forzado, un final liberalizador que ni chirría ni parece traído por los pelos, un final que no es otro que la simple moraleja que debe cerrar toda fábula.

Por si fuera poco, además del buen humor, exigible a todo filme cómico que se precie, hay que aplaudir un sabio uso del fantástico y esas gotas casi justas de romanticismo que Ramis ha sabido añadirle a una historia de amor con mucha más miga de la que se aprecia a simple vista. Así pues "Atrapado en el tiempo" no es una película absolutamente maravillosa pero al menos sí puede recomendarse sin perjuicios ni falsas vergüenzas porque Harold Ramis, por una vez, se merece el éxito.



Mañana

14,30.- REDACCION 21.
INFORMATIVO EN DIRECTO
15,00.- SERVICIO SEGOTEX.
INFORMACION LOCAL
22,00.- REPORTAJE
22,45.- REDACCION 21.
INFORMATIVO EN DIRECTO
23,15.- SERVICIO SEGOTEX.
INFORMACION LOCAL

08,00.- SERVICIO SEGOTEX
13,00.- OLE 21
13,30.- PANTALLA ABIERTA
14,30.- REDACCION 21.
INFORMACION EN DIRECTO
15,00.- SERVICIO SEGOTEX.
INFORMACION LOCAL
22,00.- DE ARIES A PISCIS
23,00.- REDACCION 21.
INFORMATIVO EN DIRECTO
23,30.- SERVICIO SEGOTEX.
INFORMACION LOCAL

CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1

A las 8,00 y 11,00:

"Una proposición indecente"

¡La película más esperada en España!

SALA 2

A las 8,00 y 11,00:

"Atrapado en el tiempo"

SALA 3

A las 8,10 y 11,10:

"MADE IN AMERICA"

SONIDO DOLBY STEREO

LOS ZULOAGA CINE DE VERANO

"Instinto básico"

A las 10,45 de la noche

Suscríbese a **EL ADELANTADO**

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

BURBUJAS

NATI MISTRAL REIVINDICA A FRANCO

La actriz española Nati Mistral reivindicó ayer la importancia histórica de los 36 años "de franquismo" durante los que "se ha hecho todo lo que veis ahora en España".

Mistral, quien se encuentra actuando en Mar del Plata, a 400 kilómetros de Buenos Aires, afirmó que durante la dictadura de Francisco Franco "no hubo marginados" porque "sino ni Ana Belén, ni Francisco Rabal, ni Fernando Rey o José Sacristán serían estrellas" en la actualidad.

"España pasa por un momento muy difícil porque tenemos un 25 por ciento de desempleo y de los 12 millones que trabajan, seis lo hacen de forma efectiva y el resto eventualmente", afirmó Nati Mistral.

La actriz madrileña señaló además que se siente marginada en España porque "pasa como en una casa que la maneja el abuelo y lo tiene todo restringido porque se sabe que pueda haber momentos difíciles".

"Se muere el abuelo, empiezan a sacar las cuentas corrientes y empiezan la fiesta, y uno dice que prosperidad, pero hay una serie de cuentas que no se pueden pagar y que van a aflorar ya porque se han comido el patrimonio", concluyó Mistral.

MISCELANEA

La OMS recomienda un seguro que cubra la repatriación inmediata

La vacuna contra la hepatitis B es necesaria en los viajes exóticos

Las personas que viajen al sureste de Asia, América Central y África deberán vacunarse contra la hepatitis vírica, en especial la B, ya que es una enfermedad que afecta a 1.000 millones de personas en todo el mundo, según estimaciones hechas públicas ayer por la Organización Mundial de la Salud (OMS).

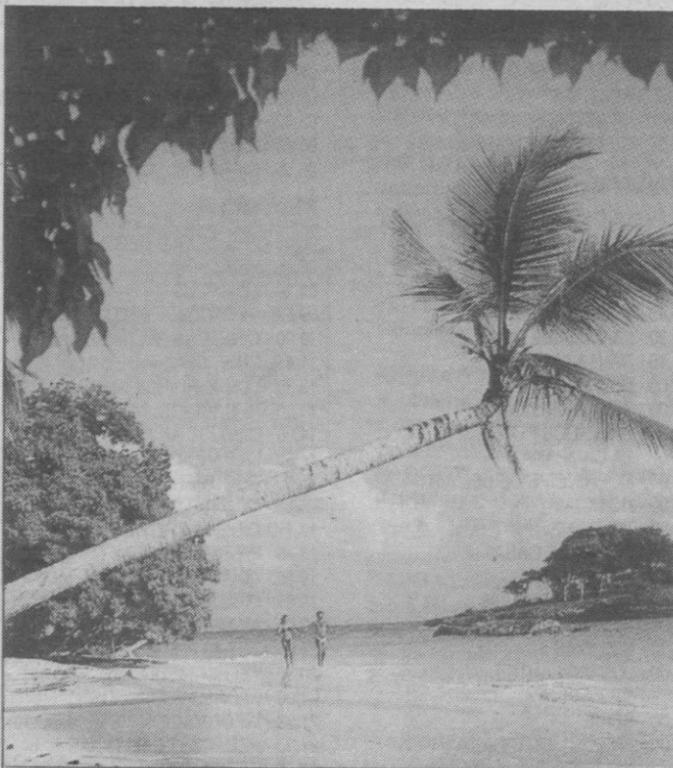
Madrid (Efe).— La hepatitis vírica es una enfermedad muy contagiosa que causa la inflamación del hígado. Existen cinco tipos, de los cuales los más importantes son A, B y C por su grado de incidencia entre la población. Datos de la OMS indican que sólo la hepatitis B causa más de dos millones de fallecimientos al año.

La OMS asegura que en los países tropicales señalados los riesgos de contraer la enfermedad son mayores que en el resto del mundo, porque existe un mayor número de portadores y recomienda que además de la vacuna los viajeros contraten un seguro médico que cubra la repatriación inmediata.

La hepatitis A es frecuente en zonas de higiene sanitaria poco desarrollada, ya que el agua y la comida contaminadas sirven como vehículo de transmisión. No obstante, nunca llega a ser crónica, como en el caso de las hepatitis B y C y existe una vacuna contra ella.

Contagio

La hepatitis B, para la que también existe una vacuna, se



El riesgo de contraer la enfermedad es mayor en los países tropicales.

transmite como el VIH (el virus que causa el sida), por sangre o suero contaminados, por compartir líquidos corporales o por tener relaciones sexuales con una persona infectada. Según los especialistas, el virus de la hepatitis B es un millón de veces más infeccioso que el del sida, además un 10 por ciento de los adultos afectados se hace portador crónico de la enfermedad, cifra que se eleva al 90 por ciento en el caso de los niños.

En el caso de la hepatitis C, la cifra de portadores crónicos es

del 50 por ciento de los afectados, existen interrogantes sobre la vía de transmisión de la enfermedad y la consecuencia más grave de la cronicación en los tipos de hepatitis B y C es la cirrosis.

En el tratamiento del tipo B y C el nuevo medicamento Interferón Alfa ha logrado buenos resultados y, según manifiesta el presidente de la Asociación Europea para el Estudio del Hígado, Juan Rodés, "es eficaz en el 50 por ciento de los casos de hepatitis crónicas".

HOY NO ES FIESTA

Nuevo libro sobre la Guerra Civil española

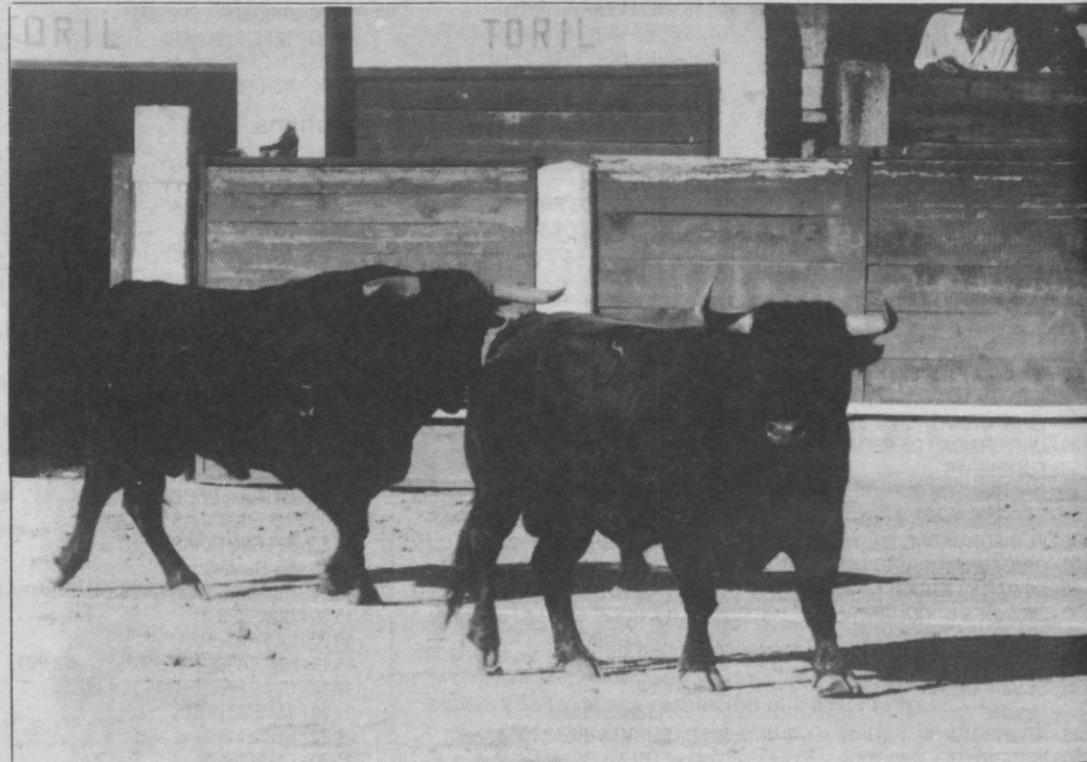
Nueva York (Efe).— La crítica estadounidense recibió muy favorablemente el tercer libro de memoria del poeta británico Laurie Lee, en el que cuenta sus experiencias en las Brigadas Internacionales que apoyaron a la República durante la Guerra Civil española y cuyo título es "A Moment of War: A Memoir of the Spanish Civil War" (Un momento de guerra: memorias de la guerra civil española).

Leyendo "A Moment of War", dice el crítico V. Klinenberg, uno se da cuenta de que durante la guerra no había ningún orden en España y se requería una narrativa diferente, sin pautas, para contarla, como logró Lee.

Lee, que había visitado España antes de la guerra, volvió en diciembre de 1937,

a los 23 años, para unirse a las fuerzas republicanas. Detenido por presunto espía, fue encarcelado dos semanas en algo que era poco más que una tumba con una cubierta de hierro. "Esta situación no me preocupó en exceso... Estaba en ese momento de la juventud que nunca duda de la supervivencia propia, esa creencia estúpida en la suerte y en una vida afortunada, una ilusión sin la cual pocas guerras serían posibles", cuenta el autor. El poeta recuerda que para el entrenamiento en la lucha frente a carros de combate, arrojaban botellas contra un cochecito de niño. En las Brigadas Internacionales la individualidad nunca se suprimió, contrariamente a lo que ocurre con la disciplina militar, cuenta el escritor.

VISTO Y NO VISTO



DOS TOROS DOS.— Los expertos y aficionados a la tauromaquia consideran como algo insólito y muy poco habitual en las plazas que se junten en el ruedo dos toros, como ocurrió el otro día durante el mano a mano entre Joselito y Enrique Ponce, celebrado en el coso segoviano. El problema viene luego, cuando sólo hay que lidiar un "bicho" y guardar el otro. Y si no que se lo pregunten al delegado gubernativo de la plaza que se encargó de controlar la situación.— (Foto: Juan Martín).



VILLA DE CUELLAR



Los miembros de la Coral Cuellarana en una de sus múltiples actuaciones.

S. GUIJARRO

Los participantes destacaron por su gran calidad

Unas 600 personas acudieron al festival "Así cantan las corales"

Las corales "Lagun Artean" (Entre Amigos) de Amurrio, Alava, y la Coral Cuellarana intervinieron en la tercera edición del festival "Así cantan las corales" que se celebró la noche del sábado en el

patio de armas del castillo. Más de 600 personas asistieron a este espectáculo de canto coral que resultó sumamente atractivo por la calidad de las agrupaciones y por el bello marco en el que se desarrolló.

S. GUIJARRO

El espectáculo del canto coral parece que se ha afianzado definitivamente como uno de los actos culturales más importantes de los veranos cuellaranos. Lo que se inició de una manera tímida hace tres años, por iniciativa de la Coral Cuellarana, ha resultado ser un espectáculo atractivo para el público que apoya con su asistencia la continuidad de esta actividad. El festival "Así cantan las corales" puede considerarse definitivamente consolidado y con un futuro halagüeño.

En esta tercera edición intervenía como agrupación invitada el coro "Lagun Artean", de la localidad alavesa de Amurrio. Era la primera vez en la corta historia del festival que intervenía una coral vasca y la experiencia no puede haber sido más positiva.

La impresión que dejó entre el público asistente fue el de un grupo que, además de interpretar técnica y artísticamente, disfruta con lo que hacen y eso caló en el público. Todavía resuenan los aplausos del público en las galerías del patio de armas del castillo.

El coro vasco, fundado en

1974, está formado por 35 voces masculinas y tiene un variado repertorio del que hicieron buen alarde en Cuéllar. Su actuación estuvo dividida en dos partes: una más suave con obras polifónicas clásicas y modernas, desde el "Dómine non sum dignus" de Tomás Luis de Victoria, hasta "Zugana" del maestro Salaberrí, obra escrita especialmente para este coro, y una segunda parte basada sobre temas folclóricos y tradicionales vascos.

En total interpretaron doce obras que fueron muy bien acogidas por el público. La primera parte, la más clásica de su intervención, no llegó a alcanzar toda su perfección debido a que las condiciones acústicas del patio de armas son las más adecuadas para estas obras polifónicas en las que los matices y las suaves modulaciones de las voces son parte fundamental.

Canción sacra

Esto fue reconocido por el propio director, Carlos Larrinaga, al final del espectáculo, pero matizó: "Todo no se puede pedir en un recital de este tipo. En un marco tan maravilloso como este del patio de armas hay que sacrificar cier-

tas cosas, en este caso la perfección del sonido. Pero creo que las canciones han sido bien recibidas por un público que quizá si no fuera en una ocasión como esta no escucharía obras así. La experiencia ha valido la pena".

La segunda parte de la intervención del "Lagun Artean" estuvo dedicada a canto coral tradicional y folclórico vasco. Obras de Aramburu, "canción marinera", y otras de Guridi, Aryn y Salaberrí completaron su programa de actuación.

El chistulari Javier de la Torre, conocido con el sobrenombre de "El ruiseñor vasco" y miembro del coro de Amurrio, realizó dos interpretaciones que sorprendieron agradablemente a un público poco habituado a escuchar este instrumento.

La Coral Cuellarana, dirigida por José María de Andrés, interpretó varias canciones haciendo especial hincapié en la canción coral folclórica con obras de Groba, Montoto y Guerrero. La habanera "La caña dulce" de Marsotti Littell, y "Castellana", de Hernán, completaron la actuación de una coral que está aumentando progresivamente su prestigio, calidad y repertorio.

Los conventos de clausura, escenario de la campaña "Conoce tu pueblo"

S.G.

El convento de Santa Clara, de madres clarisas, y el de La Concepción, de concepcionistas, ambos de clausura, fueron los principales monumentos visitados por las 57 personas que asistieron a la cuarta sesión de la campaña "Conoce tu pueblo". A punto de finalizar la campaña el interés por la historia y el arte de Cuéllar se mantienen y acrecienta entre los asistentes a esta actividad cultural del verano cuellarano.

Los asistentes estaban citados a las diez de la mañana en el convento de Santa Clara, situado a las afueras de la población. Juan Carlos Llorente, profesor de Historia y director de la campaña, inició esta cuarta sesión explicando el origen del convento y manifestando "que es uno de los primeros fundados por la orden en España a mediados del siglo XIII, al poco tiempo de morir Santa Clara".

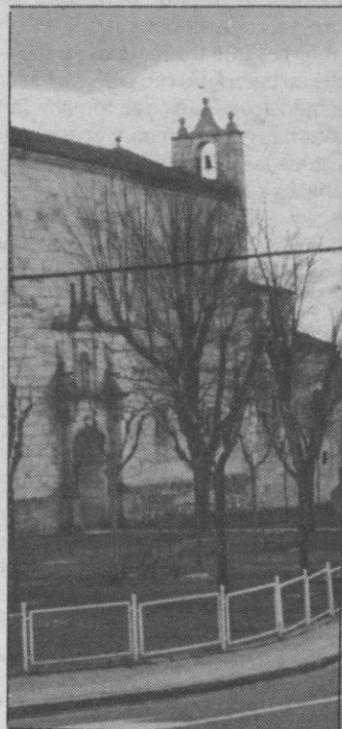
"Este convento tuvo el nombre inicial de San Damián ya que Santa Clara todavía no había sido reconocida oficialmente santa por la Iglesia y la tradición nos indica que fue fundado por una prima o familiar de la santa", dijo Llorente.

El director de la campaña explicó la evolución del convento a través de la Historia y cómo llegó a finales del siglo XVI a ser patrocinado por Ana de la Cueva, hija natural del segundo duque de Albuquerque Francisco Fernández de la Cueva.

Retablo mayor

Entre las obras más importantes que conserva el convento destacó el retablo mayor de la iglesia, de Isaac de Juni; las lápidas sepulcrales de los duques de Albuquerque procedentes de San Francisco, destacando en especial la de bronce de Isabel Girón, y el Cristo románico que se conserva en el coro bajo del convento.

Del convento de La Concepción, fundado a finales del siglo XVI por Melchor de Rojas y Constanza Becerra, Juan Carlos Llorente destacó todo un retablo de Pedro de Bolduque, un artista



S. GUIJARRO

Convento de Santa Clara.

cada vez más apreciado por los historiadores del arte y que parece que tuvo un taller en Cuéllar. De Bolduque se conservan varias obras en pueblos de la comarca.

En este convento los visitantes pudieron apreciar tres obras que se encuentran en depósito y que están consideradas como de las más importantes del patrimonio artístico cuellarano: el Cristo de San Gil y un Calvario, ambos del siglo XIV, procedentes de la iglesia de San Andrés, y varias tablas de un retablo del XVI que proceden de San Esteban.

Dentro del convento de La Concepción también pudieron contemplados dos retablos del XVI que fueron comentados por Alfonso Montero, catedrático de dibujo que está realizando estudios sobre ellos.

En esta cuarta jornada de la campaña "Conoce tu pueblo", que está consiguiendo una excelente acogida entre los cuellaranos, también fueron visitadas las antiguas iglesias de Santo Tomás y San Francisco y pequeños restos de las desaparecidas San Sebastián y San Juan.

Misa solemne en El Henar

S.G.

A la una de la tarde de ayer se celebró una solemne misa en el santuario de El Henar con motivo de la celebración del año santo compostelano. El templo presentaba un lleno absoluto.

La misa fue cantada por el coro "Lagun Artean", que interpretó varias canciones sacras de

los siglos XV, XVI y XX. Algunas de estas obras fueron acompañadas por órgano y chistu.

Una vez finalizada la misa el coro vasco, que participó la noche del sábado en el festival "Así cantan las corales", interpretó cuatro canciones de su repertorio tradicional que fueron largamente aplaudidas por el público.

EL ESPINAR

Alternativa de Fernando José Plaza actuando como padrino "Armillita Chico"

Corrida de toros a beneficio del monumento del padre Llanos y alternativa de Fernando José Plaza. Flojísima entrada, con algo menos de 1.000 espectadores. Toros de Apolinar Soriano, mansos y peligrosos.

El valor y la entrega de los diestros salvaron el espectáculo taurino del sábado

Las reses de Apolinar Soriano se presentaron flojas y peligrosas

PABLO PASTOR

Armillita Chico, de tabaco y oro, estocada y descabello al tercer viaje (saludos) y pinchazo y estocada (una oreja). José Pedro Prados "El Fundi" de celeste y oro, tres agresiones y descabello al tercer intento (palmas) y media en buen sitio (una oreja). Fernando José Plaza que tomaba la alternativa, de grana y oro, gran estocada (dos orejas) y seis pinchazos y descabello (aviso y palmas). Al final fue paseado en hombros. Presidió Eugenio Arribas, generoso en la concesión de trofeos. Amenizó el espectáculo la banda de música de El Espinar. Tarde calurosa con brisa de la inminente sierra de Guadarrama.

Los toros de Apolinar Soriano, una mansada peligrosa que se vio superada por la entrega, decisión y valor de los toreros, quienes a base de arrimarse como posesos, lograron crear momentos de interés y emoción a raudales.

El toricantano Fernando José Plaza recibió los trastos de manos de su padrino de alternativa, el mexicano "Armillita Chico", con "El Fundi" como testigo, li-

diando al que abría plaza. Toro negro, marcado con el número 30 y de nombre "Zarpador". Nada relevante con el capote, siendo con la muleta donde el madrileño encontró breves momentos de inspiración al torear con quietud por el pitón derecho. Faena con altibajos, con valor y sin volver la cara a l calamocheo del burel. Al lograr una superior estocada, la presidencia un tanto generosa, concedió los dos apéndices.

Nada pudo hacer ante el que cerraba el festejo, peligroso morlaco con aviesas intenciones, al que Plaza sacó excelentes lances de recibo para después dejarlo en jurisdicción para ser sometidos a duro castigo. Encimista y sin recursos, pases sueltos para fallar a espadas y tras algunas palmas de consolación, ser paseado en hombros.

Miguel Espinosa, "Armillita Chico", el mexicano de oro, tras el éxito alcanzado en el festival madrileño a beneficio de Julio Robles, toreó con cuentagotas, pero mostrando una calidad innegable. Sentido plástico del toreo fundamental, estética y buen tono en los largos muletazos por

el pitón derecho. Faena corta y clasicista, poco intensa y ortodoxa. Saludó desde el tercio.

Mejoró el aspecto de los terrenos, toreando al segundo de su lote un tanto perfilero y fuera de cacho, pero con gusto y relajo. El cabeceo del astado, lo superó con agallas a base de consentir mucho y centrarse poco a poco. La buena estocada que recetó, permitió que se produjera la petición de oreja que el presidente sin pensarlo mucho, concedió de inmediato.

"El Fundi" el de Fuenlabrada se las vio con dos bueyes de carreta, a los que sometió a medias, pues ambos se vencían por los dos lados con peligro real, lo que puso en evidencia al diestro madrileño y a los componentes de su cuadrilla. Lo mejor del bagaje de "El Fundi", el valor, el sitio y la eficacia rehileteando, pues clavó seis pares de diverso pronunciamiento, siendo fuertemente aplaudido al salir de cada respectivo par.

Palmas en su primero y una oreja, igualmente generosa por parte del usía.

Esta insólita corrida de toros espinariega, en la que nada o



El ritual de la alternativa.

PEÑALOSA

muy poco ha tenido que ver el Ayuntamiento de El Espinar, únicamente cediendo la bonita y funcional plaza de toros y la excelente banda de música local, tuvo atisbos de fracaso absoluto en el aspecto económico. Estaba

montada para que sirviera de pasarela al madrileño Fernando José Plaza para su alternativa. Hubo fuertes pérdidas de dinero, así que la aportación al monumento del padre Llanos, deberá encauzarse por otro conducto.

FUENTEPELAYO

Jóvenes de Rentería pasaron un mes de convivencia en la localidad

JESUS OLMOS

Dentro del proceso de hermanamiento que viene realizándose entre la villa de Fuentepeelayo y la localidad vasca de Rentería y cuyo origen e iniciación hay que buscarlo en la participación de un centro escolar de la ciudad guipuzcoana en los sucesivos certámenes de teatro escolar que anualmente celebra el Taller Cultural de esta villa y visita recíproca nuestra a Rentería, este año el Ayuntamiento de dicha población convocó la inscripción de alumnos de Educación General Básica de los últimos cursos, chicos y chicas, con sus correspondientes profesores para en régimen de colonia pasarse aquí quince días.

Y así ha sido, unas vacaciones de carácter cultural y recreativo y sobre todo de convivencia con nosotros.

Su sede durante estos días ha sido el magnífico edificio del Centro Rural de Innovación Educativa (CRIE), cedido graciosamente por el Ministerio de Educación y Ciencia, dando el pasado día 15 de julio por finalizada su estancia, habiéndola iniciado el día 1 del mes.

Puestos en contacto con la

directora, Ana, me manifiesta que el objeto de su estancia aquí ha sido principalmente la comunicación de sus alumnos con los escolares de nuestro pueblo, fin que se ha logrado y detallado, entre otras, las actividades que han efectuado.

San Fermín

Estas actividades han sido la realización de un viaje turístico a Segovia para ver el Alcázar principalmente y la fábrica de vidrio de La Granja, otro viaje a Madrid con visita principal al Zoo y una excursión relajante, acompañados por 22 alumnos de Fuentepeelayo, a Navafría.

El día 7 de julio celebraron aquí, en Fuentepeelayo, los San Fermín con encierro y todo, por el mismo itinerario que se suele hacer en nuestras fiestas y en el que los toros eran algunos de los chicos curiosamente caracterizados.

Nos termina diciendo la directora y corroboran los otros profesores presentes, que han quedado muy contentos de su estancia aquí, que la gente ha sido muy amable con ellos y que están dispuestos a repetir.



PRESTAMOS PARA VIVIENDA RURAL

LA CAJA RURAL PROVINCIAL DE SEGOVIA, en convenio con la Junta de Castilla y León, ha habilitado una línea de ayudas para la Vivienda Rural, mediante préstamos a bajo interés y a largo plazo.

INFORMATE,
en la Oficina más próxima de la **CAJA RURAL**



CAJA RURAL
PROVINCIAL DE SEGOVIA

¡SIEMPRE A TU SERVICIO!



La televisión local de Segovia es conocida por el 84 % de los encuestados.

PEÑALOSA

Según una encuesta encargada por la Administración regional

El 75% de la población conoce la existencia de las televisiones locales

Alrededor del 75 por ciento de la población que vive en núcleos donde emite una televisión local conoce su existencia, según los datos correspondientes a una encuesta encargada por la Junta de Castilla y León. En la región funcionan cinco televisiones locales en Burgos, León, Salamanca, Segovia y Benavente (Zamora).

Valladolid. (Ical).— El Gobierno autónomo encargó este estudio para conocer la incidencia de estas televisiones locales "que funcionan ilegalmente", según ha señalado el consejero portavoz, José Manuel Fernández Santiago, quien puntualiza que la Junta no está involucrada en estas cuestiones "son televisiones privadas".

La mayor parte de los encuestados considera necesarias las ayudas de las administraciones, sobre todo a la hora de facilitar su puesta en funcionamiento. Sobre esta cuestión el portavoz de la Junta ha declarado que "podrán recibir el apoyo del Gobierno regional si realmente ayudan

a vertebrar informativamente la Comunidad, pero sin que participemos en el accionariado". Estas iniciativas que ahora están al margen de la ley "se ven con simpatía porque no deja de ser un signo de pluralidad" podrían convertirse en un sistema temporal, su futuro dependerá en gran medida de la Ley de Ordenación de Telecomunicaciones (LOT).

Fernández Santiago afirma que la Junta no utiliza el tercer canal de televisión porque "no queremos crear una televisión pública autonómica". Uno de los aspectos más relevantes de estas cinco televisiones ha sido la puesta en marcha de un servicio de intercambio de noticias "todavía es un embrión pero podría tener un desarro-

llo importante", según el portavoz.

Conciencia autonómica

Una de las inquietudes del Gobierno regional es conocer hasta qué punto estas televisiones sirven para crear conciencia autonómica o bien si fomentan los localismos.

El resultado de la encuesta no es en modo alguno determinante y las respuestas inciden en ambos aspectos sin diferencias. En Segovia el 84 por ciento de los encuestados afirma conocer la existencia de la televisión local; en Burgos el 82 por ciento, al igual que en el barrio Garrido de Salamanca —desde donde se emite— mientras que en el resto de la ciudad el porcentaje ronda el 70 por ciento; en León el grado de conocimiento es más elevado, hasta el 87 por ciento; en Benavente en cambio, poco más del 50 por ciento sabe que emite un canal de ámbito local.

Tres muertos y nueve heridos, balance de los accidentes ocurridos el fin de semana

Valladolid. (Ical).— Tres personas han resultado muertas en otros tantos accidentes de tráfico ocurridos en las provincias de Segovia, Palencia y Zamora a lo largo del fin de semana. El número de heridos asciende a nueve.

Según informaron fuentes de la Guardia Civil de Tráfico uno de los accidentes se produjo en la carretera nacional 122 a la altura del kilómetro 478,900 en el término municipal de Muelas del Pan (Zamora). El turismo Renault 19 conducido por María Teresa López Izquierdo, de 23 años, se salió de la calzada por la izquierda y volcó. La conductora resultó muerta y los ocupantes heridos de distinta consideración: Montserrat Apellaniz Fernández, de 23 años, presenta heridas graves; y Fernando Segurado Martín, de 25 años, herido leve.

Otro siniestro tuvo lugar en Palencia, en término municipal de Villamuriel en el kilómetro 0,350 de la carretera N-610 (Palencia-Benavente). El turismo Renault 21 con matrícula francesa colisionó frontolateralmente con un vehículo vivienda de matrícula norteamericana. El conductor del turismo, Antonio José

Araujo Costeiras, de 43 años, resultó herido grave; la ocupante María Concepción Barbosa, de 39 años, sufrió heridas de carácter leve; y el conductor del vehículo vivienda, Iscvan Laszlo, de 76 años, salió ileso.

Otras dos personas sufren heridas de carácter grave a causa del accidente ocurrido en la localidad palentina de Villamuriel —kilómetro 5,700 de la carretera P-900—. El turismo R-19 conducido por Luis Miguel Hernández González, de 26 años, se salió de la calzada (primero por la derecha y a continuación por la izquierda), chocó contra una señal de tráfico y volcó en la vía. Como consecuencia del impacto el conductor y la ocupante Sara Asensio Hernández, de 19 años, resultaron heridos graves.

En la provincia de Valladolid se registró otro accidente en el que se ha visto implicado un turismo Ford Escort con matrícula francesa conducido por César Teófilo Dos Santos. Según informaron fuentes de la Guardia Civil de Tráfico el vehículo se salió de la vía en el kilómetro 114,200 de la nacional 620 —término municipal de Cigales—.

Aznar inaugurará el miércoles un Ayuntamiento palentino

Palencia. (Ical).— El presidente del Partido Popular, José María Aznar, asistirá el próximo miércoles a la inauguración del nuevo Ayuntamiento en la localidad palentina de Salinas de Pisuerga.

El edificio albergará los servicios municipales, el consultorio médico, la cámara agraria y el hogar del pensionista.

El coste de las obras asciende a 48 millones de pesetas, según informó el alcalde, Felipe Torices García.

Salinas de Pisuerga, localidad de 300 habitantes, inaugurará también el próximo miércoles una captación de agua que abastecerá a 12 pueblos. Está previsto que asistan al acto el consejero de Medio Ambiente, Francisco

Jambrina, y el presidente de la Diputación, Jesús Mañueco. "Hemos invitado a Aznar porque estas obras se iniciaron cuando él era residente de la Junta de Castilla y León", explica el alcalde.

Inversión

En total se han invertido 118 millones de pesetas, de los que el 80 por ciento los ha aportado la Junta de Castilla y León, así como el 10 por ciento para la constitución de la mancomunidad que integra a los 12 pueblos afectados. Felipe Torices destaca "la colaboración por parte de todos los vecinos: la traída de agua pasa por 310 fincas y no ha sido necesario expropiar ninguna".

Un total de ocho incendios arrasan 200 hectáreas en Avila

Avila. (Ical).— Ocho incendios forestales arrasaron más de 200 hectáreas en la provincia de Avila.

El fuego de mayor magnitud se registró en la localidad de Mingorría y obligó a cortar al tráfico la carretera nacional 403 (Toledo-Adanero) en el tramo comprendido entre Avila y Mingorría debido al espeso humo, según informaron fuentes de la Guardia Civil. Efectivos del Cuerpo de Bomberos y del servicio de extinción de incendios trabajaron durante más de seis horas para sofocar las llamas que asolaron alrededor de 200 hectá-

reas de encinas y monte bajo. El fuego presentó varios focos y afectó sobre todo a dehesas de encinas y pastos. La carretera permaneció cortada entre las 4,30 y las 5,40 de la tarde lo que provocó retenciones de vehículos, según informó la Dirección General de Tráfico.

Durante el fin de semana se han declarado otros siete fuegos en la provincia, en distintos puntos, si bien no se han quemado grandes extensiones. Además, en la provincia de León se registraron otros dos incendios forestales. El primero de ellos en Prianza del Bierzo.

MEJORE SU VIDA SEXUAL!

¿Sabía usted que la edad de un hombre sólo afecta ligeramente a sus posibilidades de mantener relaciones sexuales frecuentes y satisfactorias con su pareja?

¿Sabe usted que muchas enfermedades pueden reducir o acabar con su erección?

Nosotros podemos ofrecerle ahora en Madrid un TRATAMIENTO MEDICO EFICAZ, con un elevado índice de curaciones en el grupo de Clínicas Diagnostic Centre del Reino Unido, que conseguirá restablecer su vida sexual.

Si es usted menor de 90 años y padece o empieza a padecer estos problemas, póngase en contacto con nosotros por teléfono, carta o fax para asesorarle gratuitamente.

Teléfono gratuito 900 200 481
Fax nº (91) 364 10 08

MADRID DIAGNOSTIC CENTRE
c/ Segovia, 71 28005 MADRID

COINTRA
INFORMA

Nuevo
SERVICIO TECNICO
OFICIAL
Para Segovia


(91) 8507699

Donde le atenderemos gustosamente

REBAJAS

50% DE DESCUENTO Y
PRENDAS DESDE 1.000 PTS.

Antojos

Solbes afirma que la recesión española no da muestras de finalizar

Londres (Efe).— El ministro español de Economía, Pedro Solbes, advierte, en unas declaraciones al diario londinense "Financial Times", que la recesión en España no da muestras de finalizar en un futuro próximo y que el crecimiento este año será negativo. "Con las informaciones que tenemos, en el momento actual, no veo posible una recuperación a corto plazo", dijo el ministro, y añade que "la recesión no ha tocado fondo todavía y tendremos un crecimiento negativo este año, quizás de menos 0,5 por ciento".

Solbes señala que es "muy prudente" en sus proyecciones para el próximo año, aunque el Gobierno se encuentra convencido de que la economía española mejorará en ese año. "Aunque es muy difícil predecir cifras, estamos trabajando con un crecimiento aproximado de la economía de entre un uno y un dos por ciento", dijo al "Financial Times".

Al referirse al desempleo en España, el diario indica que con la destrucción de 100.000 puestos de trabajo en el último trimestre el paro ha alcanzado al 23,5 de la población activa. Sobre este tema Solbes dijo que "su tesis es que los salarios deben crecer menos que la inflación", para agregar que en las conversaciones para un pacto social se debería incluir una gran revisión de las leyes de contratación, reclasificación y despido que han contribuido a hacer que España tenga unos costes laborales de los más elevados en los países occidentales.

No queda tiempo

Solbes se muestra partidario de acuerdos negociados entre Gobierno, sindicatos y empresarios, pero de no alcanzarse no

descarta actuar unilateralmente, para reformar el mercado laboral. "No queda mucho tiempo y las nuevas directrices salariales deben estar listas para el primero de enero", dijo el ministro.

Sobre las presiones dentro del Mecanismo de Cambios del Sistema Monetario Europeo (SME), Solbes se muestra contrario a una nueva devaluación de la peseta que, dijo, ha podido "resistir" las presiones aunque estas "podrían reproducirse nuevamente". "El SME no puede vivir en una crisis permanente", precisó, para añadir que la mejor forma de salir de la crisis es avanzar más rápidamente hacia la unión monetaria.

Ronda de contactos

El ministro de Agricultura, Vicente Albero comenzará esta semana una ronda de contactos con los representantes del mundo agrario y la industria del sector, según fuentes del Ministerio. Hoy se celebrará la toma de posesión de los nuevos altos cargos del Ministerio, encabezados por Mariano Casado, nuevo subsecretario, que sustituye a Juan Antonio Blanco-Magadán, y de Josep Puxeu y Enric Beltrán, como directores generales de Política Alimentaria y de Industrias Agrarias, respectivamente.

Dentro del marco del pacto social, Albero mantendrá a partir de mañana los primeros contactos con las organizaciones agrarias (OPAS). Estas reuniones se celebrarán después con las organizaciones cooperativas y con la Federación de Industrias de Alimentación y Bebidas (FIAB). Se trata, dijo Albero, de intentar que esas reuniones con los agentes sociales sean parte del espíritu de ese pacto social que se abre a todos los niveles "para sacar a nuestro país adelante".

Pidió al Apóstol Santiago protección para los españoles en el exterior

El Rey galardona a Soares en la conmemoración del Día de Galicia

El Rey Juan Carlos impuso ayer en Santiago la Medalla de Oro de Galicia, la máxima distinción de la Xunta, al presidente de la República de Portugal, Mario Soares, en un acto en el que se conmemoraba el Día de Galicia.

Santiago de Compostela (Efe).— Los Reyes de España presidieron en el monasterio de San Martín Pinario la ceremonia de entrega de las Medallas de Galicia de oro, plata y bronce a 23 representantes de la cultura, la política y otros ámbitos sociales, entre ellos el cantante Juan Pardo, el secretario de Estado para la Seguridad, Rafael Vera, y varios hosteleros gallegos.

Acompañados por el titular de la Xunta, delegado del Gobierno en Galicia, presidente del Parlamento gallego y alcalde de Santiago, Don Juan Carlos y Doña Sofía hicieron su entrada en el monasterio compostelano a los sonos de la Marcha del Antiguo Reino de Galicia, interpretada por un grupo de gaiteros. En el acto, el jefe de Estado luso, galardonado por su contribución al acercamiento entre España y Portugal, agradeció la presencia del Monarca español "por lo que ha hecho por España y por la restauración democrática, por Europa y la idea de la unidad y amistad entre los dos países". La intervención del jefe del Estado luso había sido precedida por una salutación del presidente de la Xunta, Manuel Fraga, que, en un discurso en el que utilizó el por-



El Rey saluda a Soares tras entregarle la Medalla de Oro de Galicia.

tugués, castellano y gallego, indicó que "la frontera que nos divorció felizmente ya es apenas una línea administrativa y no una barrera política".

Protección

El Rey pidió ayer, en su ofrenda al Apóstol, protección para los españoles que participan en misiones de pacificación en diferentes puntos del mundo, y recordó a las víctimas del terrorismo en España. Don Juan Carlos pidió al patrón de España protección para "los hijos de España que, peregrinos de la paz fuera de nuestras fronteras, van en ayuda de los hermanos que más sufren".

Los Reyes presidieron la Santa Misa de Santiago Apóstol

en la Catedral compostelana. Don Juan Carlos, que pronunció en gallego parte de la invocación al Apóstol, resaltó su esperanza "en los pasos firmes que se van dando hacia una Europa cada vez más identificada consigo misma, más allá de los conflictos y disensiones históricas, que, sin embargo, desafortunadamente vuelven a renacer en nuestro continente y por doquier". El Rey se refirió también al proceso democrático iniciado en España y dijo que "el pueblo español está llevando a cabo desde hace quince años la peregrinación de la libertad. Necesitamos claridad en las ideas, rigor para llevarlas a cabo y firmeza para mantenerlas", agregó.

La Bolsa de Madrid

LA SEMANA EMPIEZA CON SIGNOS POSITIVOS

El índice general provisional de la Bolsa de Madrid subió al mediodía de hoy 0,75 y quedó situado en 261,15 puntos.

El mercado de valores madrileño inició hoy la semana con una sesión de signos positivos que no alcanzaron al grupo eléctrico y de alimentación. El avance en el índice general fue de escasa cuantía y la sesión continua dentro de una escasa animación.

Las diferencias por grupos fueron las siguientes:

- En Bancos, Mapfre C y BNP repiten cambios.
- En Automóviles, Fasa repite cambio.
- En Aparcamientos, Subterráneos sube 10 e Iberpistas repite cambio.
- En Alimentación, Alimentaria Ibérica baja 2.
- En Comercio, Compañía Logística de Hidrocarburos repite cambio.
- En Inmobiliarias, Mapfre, Ahorro Familiar y Zabalburu repiten cambio.
- En Cementos y Materiales de Construcción, Obrascón repite cambio y Portland sube 25.
- En Químicas, Faes sube 1.
- En Papeleras, Navarra repite cambio.
- En Metal Mecánica, Cesel y Compañía Mobiliaria bajan 1.
- En Sociedades de Cartera e Inversión Mobiliaria, Repiten cambio Mercapital, Imburesa, Bolsispania, Norvasa, Fibansa, Moviinversoras, Ceibasa, Baseibar y Bansaliber. Baja I Española Inversiones, 5 Unión Europea, Bexcatera se cotiza sin dividendo a 200. Banzano sube 3.
- En Otros Servicios, Naarden repite cambio.

González condiciona la recuperación económica al control del gasto

Bilbao (Efe).— El presidente del Gobierno, Felipe González, condicionó ayer en Portugalete (Vizcaya) la recuperación de la economía productiva a la contención de los gastos sociales, especialmente en sanidad. González, en una rueda de prensa posterior a su participación en un homenaje al dirigente socialista Eduardo López Albizu "Lalo", señaló que la crisis está produciendo un recorte en los ingresos del Estado, lo que obliga a contener los gastos sociales si no se quiere que se incremente el déficit público.

"Como Gobierno —expliqué— no queremos recortes en los gastos sociales, pero que haya contención es inevitable, porque si no hacemos un esfuerzo de contención del gasto lo pagaremos en términos de déficit y no estoy dispuesto a que el país no recupere la economía productiva porque haya un descuido en este aspecto". Anunció González que en los dos próximos Consejos de Ministros el

Gobierno realizará "una primera evaluación formal de la fuerte caída de ingresos, de más de un punto en producto bruto, el incremento del desempleo y el aumento muy fuerte del gasto sanitario, del orden del 18 ó 20 por ciento".

"Rodillo"

González confió en lograr un acuerdo "lo más amplio posible" con los nacionalistas y reconoció que no se pudo lograr una coalición de gobierno, especialmente con el PNV, porque la negociación fue "precipitada y acelerada", por lo que dijo comprender la decisión del partido de Xabier Arzalluz. Calificó de "fuera de tono y no pertinente" que desde el Partido Popular se haya afirmado que el PSOE, CIU y el PNV pueden imponer el "rodillo a tres" en el Congreso. "Si a nosotros se nos hubiera ocurrido alguna vez con 202 diputados aprobar el reglamento de la Cámara, probablemente no habríamos sobrevivido políti-

camente, y no he visto ni un solo titular hablando del rodillo en Galicia, es bastante sorprendente", dijo González en relación a la reforma introducida por el PP en el reglamento del Parlamento gallego.

Respecto a la situación interna del PSOE, manifestó que no teme la "reflexión externa", pero que ésta se debe producir en los órganos internos del partido y debe ser sobre ideas y no sobre personas. En este sentido, aseguró que no definirá su postura personal "entre otras cosas porque quiero que el debate siga produciéndose y si preciso pudiera ser un banderín de enganche", por lo que dijo que "esperaré un poco más".

Por último, el presidente González anunció que en septiembre espera poner las "bases" de lo que en la campaña electoral se denominó "impulso democrático", que pasará, en sus primeras iniciativas, por la reforma de la Justicia y la legislación sobre partidos políticos.

Aznar anima a "profundizar en las raíces andalucistas" para dar un nuevo sentido al partido

Javier Arenas, elegido presidente del PP andaluz con más del 96 por ciento de los votos

Javier Arenas, vicesecretario general del PP, fue elegido ayer presidente del PP andaluz con un 96,07 % de los votos de los compromisarios que asistieron en Granada al VII Congreso regional del partido, que también aprobó la defensa del andalucismo como parte de la ideología del partido.

Granada (Efe).— Este congreso fue clausurado por el presidente nacional del PP, José María Aznar, quien pidió a Arenas que emprenda "una tarea decidida de renovación sin perder tiempo" en el PP andaluz y reconoció que no se pueden ganar las elecciones mientras que en Andalucía el partido

no alcance la media de votos nacional. Animó a la nueva ejecutiva a "profundizar en las raíces andaluzas y andalucistas" para dar un nuevo sentido al PP, y se comprometió a hacer el esfuerzo personal de "meterme en los pueblos andaluces a explicar la realidad del PP".

La consideración de Andalucía, no como obstáculo, sino como camino para que Aznar gobierne España, la unidad interna del proyecto popular frente a los del PSOE, PA o IU, y que este congreso no supone una refundación del PP andaluz fueron algunas de las claves del discurso con el que Arenas presentó su candidatura a la presidencia del PP de Andalucía. Arenas destacó el carácter de integración de su ejecutiva, reconoció al equipo saliente encabezado por Gabino

Puche, cuyo informe de gestión fue aprobado con sólo dos abstenciones, e hizo hincapié en que comienza "una nueva etapa" para evitar que Andalucía "siga siendo el residuo socialista de España". "No aceptamos que la libertad y la justicia social sean patrimonio de la izquierda, y mucho menos del PSOE", dijo Arenas, quien destacó la inclusión en la ejecutiva de diez mujeres y la creación de tres vicepresidencias. Manuel Pimentel es el nuevo secretario general.

El legionario Gámez China murió de forma violenta, según la autopsia

Las Palmas de Gran Canaria (Efe).— Los forenses descartan "totalmente" el suicidio como causa de la muerte del legionario José Gámez China, que fue hallado con un tiro en la cabeza en Bosnia-Herzegovina. Según confirmó ayer el titular del Juzgado Togado Militar número 53 de Las Palmas, Ricardo Cuesta del Castillo, "se descarta totalmente el suicidio y se trabaja sobre la causa de muerte violenta, llámese homicidio".

Los forenses que practicaron la segunda autopsia al cadáver del soldado en Las Palmas de Gran Canaria, Luisa García Cohen y Antonio Rico Revuelta, entregaron el sábado el informe preliminar de la autopsia a este juez, que ya lo ha remitido al Juzgado Togado número 11 de Madrid. El cuerpo de José Gámez China, miembro de los cascos azules de la ONU destacados en Bosnia Herzegovina, fue encontrado ocho días después de su desaparición, el pasado día 10, del puesto en donde realizaba una guardia en las inmediaciones de Medjugorje. Se le practicó la primera autopsia en aquel país, pero la escasez de medios sanitarios aconsejó que se realizara una segunda en España, dijeron fuentes de la Zona Militar de Canarias.

El fiscal apoya el cambio de sexo de dos mujeres

Madrid (Efe).— La Fiscalía de Madrid ha decidido apoyar el cambio de sexo y de nombre en el registro civil de dos mujeres, María Magdalena y María Luisa, que quieren ser hombres y llamarse Alberto. El Ministerio Público considera que impedir este cambio "chocaría" con los derechos fundamentales de la dignidad de la persona y el desarrollo de la personalidad.

En sendos escritos de la fiscalía, el Ministerio Público relata cómo ambas personas, que tienen 32 y 43 años, nacieron con órganos sexuales femeninos, aunque las dos demostraron desde la infancia un rechazo hacia su sexo. Para ambas su sexo de nacimiento les "ha acarreado importantes problemas emocionales" al sentirse más hombres que mujeres, según el fiscal.

Tanto María Magdalena como María Luisa han transformado su sexo mediante operaciones quirúrgicas por lo que ahora poseen la "apariencia física de un varón", según los escritos.

María Luisa convive con una mujer y los hijos de ésta desde hace siete años y ha asumido el papel de marido y padre, así como la manutención de las cargas económicas familiares, mientras que Magdalena es conocida en su círculo social y laboral como Alberto.

La mayor alegría de tu vida

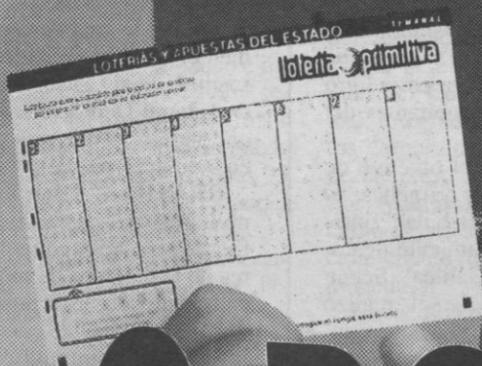
Sorteo 31-1

ESTE JUEVES

29/7/93

261

MILLONES



2 BOTES

TES

Sorteo 31-2

ESTE SABADO

31/7/93

554

MILLONES

JUEGA EN AMBOS BOTES CON EL BOLETO SEMANAL

lotería primitiva

Jueves y Sábados

Se estrella un avión surcoreano con 100 pasajeros

Seúl (Efe).— Un avión de la compañía surcoreana Asiana Airlines se estrelló hoy, lunes, a 30 kilómetros al sur de la ciudad portuaria de Mokpo, a donde se dirigía desde Seúl, con 100 pasajeros y seis tripulantes a bordo, informó la emisora de radio local "Munhwa Broadcasting Company".

Un funcionario de la compañía, que no quiso identificarse, dijo que la lista de pasajeros incluye a tres extranjeros.

El Boeing 737-500 perdió contacto por radio hacia las 14,30 (05,30 GMT) en medio de una fuerte tormenta, sin que se sepan por el momento, las razones del accidente.

Por otra parte, la Administración de la Aviación Civil de China informó de que son 55 y no 59 el número de pasajeros muertos en el accidente de aviación ocurrido el pasado viernes en el norte de China.

Según las informaciones publicadas hoy, lunes, todos los fallecidos en la catástrofe aérea son ciudadanos chinos, a excepción de un británico y un residente en Hong Kong, mientras que el número de heridos se eleva a 58, entre ellos un francés y un indonesio.

El accidente se produjo cuando el avión "British Aerospace-146", de la compañía local china Líneas del Noroeste y con 113 personas a bordo, falló en su segundo intento de despegue y se partió en tres al caer en un lago cercano al aeropuerto de Yinchuan, en la región autónoma de Ningxia. Los investigadores chinos encontraron ayer dentro del lago una de las dos cajas negras del avión siniestrado.



Habitantes del sur del Líbano comprueban los daños causados tras uno de los ataques israelíes. TELEFOTO EFE

La población abandona la zona con dirección a Beirut

Se recrudecen los ataques israelíes en el sur del Líbano

Las tropas israelíes que intervienen en ataques contra varias regiones de Líbano dieron un ultimátum a la población del sur del país para que abandonara la zona antes de las 07,30 GMT de hoy, lunes, en previsión de nuevos ataques.

Beirut (Efe).— Decenas de personas, llevando consigo lo indispensable para sobrevivir, abandonan desde tempranas horas sus hogares en el sur de Líbano y se encaminan hacia Beirut para evitar que Israel cumpla su amenaza.

El Ejército israelí continuó sus ataques contra Líbano anoche y hoy por segundo día consecutivo, en operaciones que han incluido zonas próximas a la ciudad de Trípoli, en el norte del país.

Los ataques de la aviación israelí ayer en el sur de Líbano

y su respuesta inmediata por la guerrilla integrista pro iraní causaron la muerte de al menos trece personas entre los dos bandos.

Al menos once muertos y más de veinte heridos causó la última serie de ataques de la aviación israelí contra el sur de Líbano, agresión respondida por cohetes "katiusha" de "Hizbulah" (Partido de Dios), que produjo la muerte a dos civiles israelíes. Las bajas en la población israelí fueron confirmadas por el comandante en jefe del Ejército, ge-

neral Ehud Barak, quien señaló que "Hizbulah" lanzó al menos 50 cohetes contra la ciudad de Galilea.

Barak dijo que "habrá calma al norte de la zona de seguridad, en el sur del Líbano, sólo si hay calma en Galilea", en alusión a que Israel puede volver a atacar en caso de que "Hizbulah" ponga en peligro la vida de los habitantes del norte de su país.

Agregó que el objetivo de las operaciones israelíes es "lograr que "Hizbulah" interrumpa el lanzamiento de cohetes contra Galilea". Según los analistas, Israel realizó ayer su más duro ataque contra el sur de Líbano en lo que va de año.

PANORAMICA

GEORGIA.— El presidente del Parlamento y jefe del Estado de Georgia, Eduard Shevardnadze, viajó anoche urgentemente a Sujumi, la capital de la región separatista de Abjasia, ante el recrudecimiento de los combates, informó hoy, lunes, la agencia oficial ITAR-TASS.

ITALIA.— La dirigente Rosy Bindi originó ayer, un terremoto en la asamblea constituyente de la Democracia Cristiana (DC) al pedir una "ruptura con el pasado" y la creación de "una nueva fuerza política" que comience a funcionar "mañana mismo".

FILIPINAS.— El presidente de Filipinas, Fidel Ramos, pedirá al Congreso que, en sus tareas, conceda preferencia a la restauración de la pena de muerte y a una amnistía general para todos los rebeldes.

EE.UU.— El Departamento de Defensa de EE.UU. informó ayer, de que todos los bombarderos estadounidenses regresaron intactos a su base, después que uno de ellos disparó un misil contra una batería antiaérea en el sur de Irak, a las 02,50 GMT.

FRANCIA.— Una madre y sus tres hijos perecieron esta madrugada en un incendio que se declaró en su chalet, en la localidad de Rampillon, cerca de Melun, 40 kilómetros al sureste de París, informaron los bomberos.

JAPON.— Siete partidos de la oposición acordaron inicialmente formar una coalición para sustituir en el Gobierno al Partido Liberal Democrático (PLD), que perdió la mayoría absoluta en las elecciones del 18 de julio.

BRASIL.— Cuatro policías militares del servicio secreto fueron señalados como los autores de la matanza de niños de la calle ocurrida en la madrugada del pasado viernes, según una investigación interna realizada por el comando general de la institución en Río de Janeiro.

BANCO SANTANDER

DIVIDENDO A LAS ACCIONES

A partir del día 31 del corriente mes de Julio, este Banco pagará a las acciones actualmente en circulación un dividendo a cuenta, cuyo importe unitario se indica a continuación:

Rendimiento Integro Pesetas	Retención del 25 por ciento Pesetas	Importe líquido Pesetas
62,00	15,50	46,50

El pago de expresado dividendo se efectuará en cualquiera de las Oficinas de éste Banco Santander y es el primero de los que con periodicidad trimestral se abonarán con cargo a los beneficios del presente Ejercicio, siendo propósito del Consejo de Administración que los que se distribuyan también a cuenta en Octubre de 1.993 y Enero de 1.994 sean de igual cuantía que éste, en tanto que el importe del complementario a repartir en Abril de 1.994 le acordará la Junta de accionistas en función de los resultados definitivos obtenidos en el Ejercicio 1.993.

Santander, 12 de Julio de 1.993
El Presidente del Consejo de Administración.



Banco
Santander

Major llamó "bastardos" a tres euroescépticos de su Gobierno

Londres (Efe).— El primer ministro británico, John Major, calificó de "bastardos" a tres miembros de su Gobierno, a quienes evitó identificar por su nombre, informó ayer el dominical londinense "The Observer".

Las manifestaciones de indignación de Major contra los tres ministros euroescépticos de su Gobierno se produjeron durante los minutos siguientes al voto crucial de la moción de confianza, votada el pasado viernes, que abrió las puertas para la ratificación del Tratado de Maastricht.

El ataque verbal de Major fue recogido por una cámara de video, que el primer ministro ignoraba estuviera en funcionamiento, cuando mantenía una conversación privada tras haber finalizado una entrevista con el periodista de la cadena de televisión ITN Michael Brunson.

Tanto Brunson como Major desconocían que la línea de sonido continuara abierta y estuviera siendo seguida por el personal técnico de la BBC que esperaba su turno para hacer una

entrevista al primer ministro tras ceder su equipo a la ITN.

"The Observer" señala que ha tenido acceso a la película de video, en el que se ve a Major y al periodista hablando, con poca luz por estar apagados en ese momento los focos, tras finalizar la entrevista.

Dimisión

Cuando Brunson le preguntó por los tres ministros rebeldes, Major respondió que era mejor no nombrarlos y que "habían amenazado con la dimisión si aceptaba el Capítulo Social".

Preguntado por qué no los destituya, el primer ministro contestó al periodista, durante su conversación privada, que ya había demasiados euroescépticos en las filas de los diputados conservadores y "no queremos otros tres bastardos ahí".

La cadena de televisión BBC dijo ayer que "no tenía constancia de la transcripción de dicha conversación", mientras que ITN se negó a comentarla por "ser una conversación privada".



Los ciudadanos rusos cambiaban aceleradamente este fin de semana sus rublos por productos.

Los billetes de 10.000 rublos podrán ser cambiados sin límites.

El Banco Central ruso modifica la reforma decretada el sábado

El Banco Central de Rusia (BCR) emitió hoy, lunes, una circular en la que señala que los billetes de 10.000 rublos (unos 10 dólares) emitidos en 1992 podrán ser cambiados sin límites en todas las entidades bancarias del país, informó la agencia independiente "Interfax".

Moscú (Efe).— La disposición del BCR modifica la reforma monetaria decretada el sábado, que saca de circulación los billetes de banco emitidos entre 1961 y 1992 y según la cual los ciudadanos rusos podían cambiar solo un máximo de 35.000 rublos (unos 35 dólares) viejos por el papel moneda emitido este año.

La medida del Banco Central provocará, sin duda, las airadas protestas de las decenas de miles de personas que durante el fin de semana se lanzaron a comprar divisas o mercancías con dichos billetes, pagando precios casi el doble de los habituales, ante la inminencia de su anulación.

El presidente ruso, Boris Yeltsin, quien reasumió hoy, lunes, sus funciones después de interrumpir súbitamente sus funciones ante los insistentes rumores sobre la gestación de un golpe de Estado, se reunirá hoy, lunes, a las 16,00

hora local (10,00 gmt) con su Consejo de Seguridad.

Según dijeron a Efe fuentes del servicio de prensa de la Presidencia de Rusia, la reunión del Consejo de Seguridad, integrado, entre otros altos cargos, por los ministros de Defensa, Seguridad, Interior, Asuntos Exteriores, tiene como objeto analizar la situación creada tras la reforma monetaria.

La medida del BCR, adoptada este fin de semana en ausencia de Yeltsin y del vicepresidente ministro responsable de la cartera de Finanzas, Boris Fiódorov, por su carácter confiscatorio puede minar seriamente el respaldo popular a la política de reformas.

La decisión del BCR no sólo ha provocado disensiones en el seno del Gabinete de Ministros, sino que, además, ni siquiera fue comunicada al "número uno" del Kremlin, "al menos, el que se refiere al

monto tope y a los plazos para el cambio de billetes", se afirmó anoche en el programa informativo Itogui, de la Televisión Central.

Su conductor, el periodista Evgueni Kisiliiov, dijo que "en la conciencia de la mayoría de la población la responsabilidad principal por esta antipopular medida recaerá sobre el presidente".

Fiódorov, quien se encontraba en EE.UU. en el momento de la puesta en marcha de la reforma, calificó ésta de "absurdo económico de consecuencias políticas imprevisibles", y anunció su regreso a la capital rusa. En ese mismo sentido se pronunció Anatoli Chubais, también vicepresidente y presidente del Comité Estatal de Bienes Nacionales. Mientras, el engorroso proceso de cambio de billetes viejos por los nuevos comenzó en todo el territorio de la Federación Rusa.

En muchas localidades las filiales bancarias no contaban con la suficiente cantidad de dinero nuevo, lo que ha provocado las iras de la población.

Mueren 27 civiles tras un ataque serbio pese a la entrada en vigor del alto el fuego en Bosnia

Belgrado (Efe).— Al menos 27 civiles murieron y más de 60 resultaron heridos ayer en Brcko —al norte de Sarajevo— pese a que a las 08:00 GMT entró en vigor el alto el fuego acordado como condición para reanudar mañana martes las negociaciones de paz en Ginebra, informó "Radio Bosnia".

La emisora pro musulmana asegura que ayer se registraron "los combates más duros desde el inicio de la guerra" con un fuego general de las unidades serbias a lo largo de toda la línea del frente. Las unidades serbias dispararon contra las posiciones

musulmanas al sur de Brcko varios cohetes tierra-tierra del tipo "Volkov F-65", de fabricación rusa. Desde hace una semana en el frente de Brcko se intensificaron los combates, en los que las unidades serbias intentan consolidar su "corredor", vía que enlaza por tierra sus territorios al este con los del oeste de Bosnia, mientras que los musulmanes desearían cortarlo y obtener a su vez una salida al río Sava.

En las últimas 24 horas, según fuentes del Gobierno bosnio murieron 27 personas y resultaron heridas 152, mientras que en la

capital bosnia, Sarajevo, en el mismo período perecieron 23 y fueron heridas más de 100.

Por otra parte, varios proyectiles de tanques y mortero alcanzaron ayer domingo, el cuartel de las Fuerzas de Protección de la ONU (UNPROFOR) francesas en Sarajevo, capital bosnia, sin que se registraran víctimas, informó radio Bosnia. El cuartel francés fue objetivo de los proyectiles lanzados desde posiciones serbias. Varios vehículos del contingente francés estacionados frente al cuartel fueron destruidos al ser alcanzados por siete de las 40 granadas serbias.

Festival Internacional de Segovia 93



28 y 29 de julio. Enlosado de la Catedral. 23,00h.

IL TROVATORE Giuseppe Verdi

Producción del Festival Internacional de Segovia

30 de julio. Enlosado de la Catedral, 23,00 h.

LA PIAZZA C. Goldoni

Compañía Teatro de la Ribera

31 de julio. Enlosado de la Catedral, 23,00 h.

BALLET DE EUSKADI

1 de agosto. Enlosado de la Catedral. 23,00 h.

OTELLO William Shakespeare

Compañía Espacio Abierto

2 de agosto. Enlosado de la Catedral. 23,00 h.

ORQUESTA SINFONICA DE MOSCU

Concierto conmemorativo del I Centenario de
de
Piotr Ilich Tchaikowsky

3 de agosto. Enlosado de la Catedral. 23,00 h.

BALLET DE VICTOR ULLATE

VENTA ANTICIPADA DE LOCALIDADES

A partir del 26 de julio

Planta baja del Ayuntamiento

SECRETARIA TECNICA TELEF 436117

agenda

LA PERLA DEL CARIBE

Cuba es algo más que una isla. Es un archipiélago con una superficie total de 110.922 kilómetros cuadrados. Alrededor de la isla están situados cuatro grupos insulares que poseen 4.010 islas, cayos y

cayuelos. A más de esta abundancia de ínsulas que constituyen un imán de interés para turistas y estudiosos, Cuba, además de playas extraordinarias como las de Varadero, cuenta también con miles de gru-

tas y ríos subterráneos. En las floridas orillas de la bahía de Bariay, el 29 de octubre de 1492, el almirante Cristóbal Colón dijo de Cuba en su Diario: "Nunca tan hermosa cosa vido".

Allí donde Hemingway alimentó sus relatos de amor entre peces y pescadores

Cuba, "nunca tan hermosa cosa vido"

JOSE LUIS GUERRERO (Ical)

A pesar de la dramática situación socio-política que vive la isla, Cuba sigue teniendo un especial atractivo para el turista español. Figura en la oferta de todos los tour operadores y agencias de viaje. Del tirón que esta isla del Caribe tiene para los españoles da cuenta la iniciativa de la compañía Air Europa, que preside un empresario castellano-leonés —el salmantino Juan José Hidalgo— que ha puesto en marcha un vuelo semanal desde Barcelona y Vitoria a Varadero.

"Raíces comunes, la misma lengua, muchos años de convivencia. Somos dos países hermanos". No le falta razón al texto del anuncio publicitario que aparece en las publicaciones españolas para visitar ciudades como La Habana, Trinidad, Camagey, Baracoa o Santiago de Cuba.

Ciertamente sumergirse en La Habana vieja es adentrarse en el encanto colonial de la plaza de Armas o del Paseo de los Capitanes Generales, donde se puede pisar una calle pavimentada con adoquines de madera de ácara. Y es visitar la plaza de la Catedral, acercándose a degustar un mojito en la archifamosa "Bodeguita del Medio". O es investigar las muestras de artesanía que puedes encontrar en la Casa del Pedroso.

Pasear por La Habana colonial es "sufrir" el permanente abordaje de niños pidiendo chicles o bolígrafos y jóvenes ofreciéndote tabaco, además de observar a mucha gente en la calle meditando, descansando o simplemente mirando sin más a turistas cuyo aspecto contrasta con el del lugareño fundamentalmente por la indumentaria.

Acercarse al malecón durante el día es poder divisar en lontananza a docenas de intrépidos pescadores que "navegan" en una goma neumática sacada de la rueda de un camión que les sirve de barca para pescar. Y es también escuchar el requerimiento de alguna jinetera que se presta al turista para un regalo que muchas veces responde más a una necesidad que a otra cosa.

En este lugar, entre relatos de peces y pescadores, Hemingway alimentó el amor al mar, mientras las aguas del Caribe y el embarcadero cercano le dibujaron en la mente una de sus novelas más famosas: El viejo y el mar, novela que le valiera el Nobel de Literatura, y que inmortalizó las vivencias de ese pueblo de pescadores, de olor a salitre y madera que es Cojímar.

El puma de Baracoa

Otro punto pintoresco desconocido para el turismo común es Baracoa, una preciosa localidad



El modo de desplazarse muestra la diferencia entre el pueblo cubano y el turista.

J.L.G.

fundada por Diego Velázquez, el fundador de las principales ciudades de la isla como La Habana o Santiago de Cuba. Desde aquí son cuatro horas para un recorrido de 240 kilómetros por una carretera que pasa al lado de la base americana de Guantánamo; y que luego se infiltra en la montaña gracias a una obra de la Revolución de la que se sienten orgullosos los seguidores castrietas, ya que antes sólo se accedía a Baracoa por mar.

Visitamos Baracoa un domin-

go por la mañana. Se celebra misa en una iglesia cristiana, con poca gente. Se nos explica que los cristianos son minoría y que en la localidad, de 42.000 habitantes, abundan los protestantes debido a los sesenta años de presencia americana.

El fuerte Matachín —una de las dos fortificaciones de la ciudad—, convertido en museo, muestra una de las frases del Diario de Colón, referida al punto donde nos encontramos: "y halló que no era sino una grande

bahía, y al cabo de ella, de la parte del sureste, un cabo en el cual, hay una montaña alta y cuadrada que parecía ida".

Pero además de la frase extraída del diario del conquistador llama la atención al visitante otra leyenda de más reciente escritura que no tiene desperdicio a los ojos de un español: "Los conquistadores no sólo masacraron a los indígenas y les robaron sus riquezas, sino que para justificar sus crímenes echaron a rodar centenares de falsedades sobre la aborigen".

Santiago es historia

Son muchos los turistas españoles que viajan a Cuba con intención de conocer La Habana, Varadero y poco más. Sin embargo, descubrir la historia cubana pasa por ir a Santiago de Cuba, la segunda ciudad en número de habitantes, fundada a principios del siglo XVI por el español Diego Velázquez y situada en el sureste de la isla a novecientos kilómetros de la capital.

Visitar el cementerio de Santiago es recorrer la historia del último siglo viendo las tumbas de los héroes que lucharon en la guerra de independencia contra España como es el caso de Carlos Manuel Céspedes, considerado padre de la patria, y José Martí, o contra el dictador Fulgencio Batista durante la Revolución como Frank País, dirigente del movimiento 26 de julio —fecha del asalto al cuartel Moncada—.

Además del recuerdo a los lí-

deres revolucionarios y de la devoción a la patrona, Santiago mantiene en funcionamiento las fábricas de ron que pusieron en marcha hombres como Fulgencio Bacardí y, que con el triunfo de la Revolución fueron nacionalizadas, lo que obligó a sus propietarios a sacar la patente del país, razón por la que el ron Bacardí no se hace en Cuba. En su lugar se hace el Havana Club y el ron Caney.

Uno de los atractivos de la isla para el turista son los cabarets. Tropicana es punto obligado de visita, de tal modo que se ha convertido en un lugar emblemático. La fama que ha adquirido ha llevado a montar otro Tropicana en Santiago de Cuba, la segunda ciudad de la isla.

Prioridad uno

Fidel Castro se ha dado cuenta de que el turismo puede llegar a ser la principal fuente de ingreso de divisas y ha dado la orden de que se cuide con esmero al visitante. El turista extranjero es un ser privilegiado en Cuba. Viaja en camión, microbús o taxi. Vive en hoteles donde no faltan los alimentos ni la luz. Y se desenvuelve en un ambiente donde, sin haber lujo, los niveles de calidad de vida son aceptables.

Este sector es uno de los pocos, por no decir el único, donde la iniciativa privada participa de un modo más decidido en la vida económica de la isla. De tal modo que las sociedades que promueven el turismo como Cubatur o Cubanacan o las empresas que construyen y explotan hoteles se han conformado con capital privado extranjero, español en muchos casos, si bien el paquete mayoritario se lo reserva el Gobierno cubano.

Junio no es temporada alta en Cuba. A ello se debe que encontramos poca gente en hoteles, cabarets y lugares turísticos. Julio y agosto, noviembre y diciembre son los meses de mayor afluencia turística, llegada sobre todo de Canadá, España e Italia.

Aun recibiendo importantes contingentes de turistas procedentes de Europa o Canadá, no proporcionamos suficiente dinero. El ingreso turístico importante debería proceder de los Estados Unidos, donde se halla el visitante natural por su proximidad a la isla. Pero el bloqueo americano ha impedido que el turismo procedente de Estados Unidos haya ingresado cerca de 4.000 millones de dólares.

Un bloqueo que ha impedido negociar a la economía cubana a lo largo de estos 35 años de Revolución por un volumen superior a los 40.000 millones de dólares, cinco billones de pesetas.



La grave crisis ha obligado a suspender los carnavales.

J.L.G.